



# **Raupenkran • Crawler Crane**

**Grue sur chenilles • Gru cingolata**  
**Grúa sobre cadenas • Гусеничный кран**

## **LR 11000**

**Technische Daten • Technical Data**  
**Caractéristiques techniques • Dati tecnici**  
**Datos técnicos • Технические данные**

**Neuheit • New**  
**Nouveau • Novità**  
**Nueva • Новинка**

**Vorläufig**  
**Préliminaire • Provvisorio**  
**Provisional • Временно**  
**Preliminary**



# **LIEBHERR**



**Inhaltsverzeichnis**  
**Table of content**  
**Tables des matières · Indice**  
**Contenido · Оглавление**

**Technische Daten**

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Technische Beschreibung                  | 4       |
| Maße                                     | 10 – 14 |
| Winden, Geschwindigkeiten, Hakenflaschen | 15      |
| Transportplan                            | 16 – 17 |
| Auslegersysteme                          | 18 – 19 |
| Traglasten am SL-Auslegersystem          | 20 – 21 |
| Traglasten am SDB/SDB2-Auslegersystem    | 22 – 23 |
| Traglasten am S2DB/S2DB2-Auslegersystem  | 24 – 25 |
| Traglasten am SDWVB-Auslegersystem       | 26 – 27 |
| Symbolerklärung                          | 28      |
| Anmerkungen zu den Traglasttabellen      | 29      |

**Technical Data**

|                                                           |         |
|-----------------------------------------------------------|---------|
| Technical description                                     | 5       |
| Dimensions                                                | 10 – 14 |
| Winches, Working speeds, Hook blocks                      | 15      |
| Transportation plan                                       | 16 – 17 |
| Boom/jib combinations                                     | 18 – 19 |
| Lifting capacities on SL boom/derrick combination         | 20 – 21 |
| Lifting capacities on SDB/SDB2 boom/derrick combination   | 22 – 23 |
| Lifting capacities on S2DB/S2DB2 boom/derrick combination | 24 – 25 |
| Lifting capacities on SDWVB boom/derrick combination      | 26 – 27 |
| Description of symbols                                    | 28      |
| Remarks referring to load charts                          | 29      |

**Caractéristiques techniques**

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Description techniques                       | 6       |
| Encombrement                                 | 10 – 14 |
| Treuil, Vitesses, Moufles à crochet          | 15      |
| Plan de transport                            | 16 – 17 |
| Configurations de flèche                     | 18 – 19 |
| Forces de levage en configuration SL         | 20 – 21 |
| Forces de levage en configuration SDB/SDB2   | 22 – 23 |
| Forces de levage en configuration S2DB/S2DB2 | 24 – 25 |
| Forces de levage en configuration SDWVB      | 26 – 27 |
| Explication des symboles                     | 28      |
| Remarques relatives aux tableaux des charges | 29      |



**Inhaltsverzeichnis**  
**Table of content**  
**Tables des matières · Indice**  
**Contenido · Оглавление**

**Dati tecnici**

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Descrizione tecnica                    | 7       |
| Dimensioni                             | 10 – 14 |
| Argani, Velocità, Bozzello             | 15      |
| Piano di trasporto                     | 16 – 17 |
| Sistema braccio                        | 18 – 19 |
| Portate con sistema braccio SL         | 20 – 21 |
| Portate con sistema braccio SDB/SDB2   | 22 – 23 |
| Portate con sistema braccio S2DB/S2DB2 | 24 – 25 |
| Portate con sistema braccio SDWVB      | 26 – 27 |
| Legenda simboli                        | 28      |
| Note alle tabelle di portata           | 29      |

**Datos técnicos**

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Descripción técnica                             | 8       |
| Dimensiones                                     | 10 – 14 |
| Cabrestantes, Velocidades, Pastecas             | 15      |
| Esquema de transporte                           | 16 – 17 |
| Sistemas de pluma                               | 18 – 19 |
| Tablas de carga con sistema de pluma SL         | 20 – 21 |
| Tablas de carga con sistema de pluma SDB/SDB2   | 22 – 23 |
| Tablas de carga con sistema de pluma S2DB/S2DB2 | 24 – 25 |
| Tablas de carga con sistema de pluma SDWVB      | 26 – 27 |
| Descripción de los símbolos                     | 28      |
| Observaciones referentes a las tablas de carga  | 29      |

**Технические данные**

|                                                  |         |
|--------------------------------------------------|---------|
| Техническое описание                             | 9       |
| Габариты крана                                   | 10 – 14 |
| Лебедки, Скорости, Крюковые подвески             | 15      |
| Транспортная схема                               | 16 – 17 |
| Стреловые системы                                | 18 – 19 |
| Грузоподъемность на стреловой системе SL         | 20 – 21 |
| Грузоподъемность на стреловой системе SDB/SDB2   | 22 – 23 |
| Грузоподъемность на стреловой системе S2DB/S2DB2 | 24 – 25 |
| Грузоподъемность на стреловой системе SDWVB      | 26 – 27 |
| Объяснение символов                              | 28      |
| Примечани к таблицам грузоподъемности            | 29      |



Technische Beschreibung  
Technical description  
Description techniques • Descrizione tecnica  
Descripción técnica • Техническое описание

|                 |                                                                                  |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Max. Tragkraft  | 1000 t bei 11 m Ausladung.<br>SDBW – System mit S 42 m und D 36 m.               |
| Max. Lastmoment | 14.718 tm – 490,6 t bei 30 m Ausladung.<br>S2DBW – System mit S 66 m und D 42 m. |

Raupenfahrwerk

|                |                                                                                                                                       |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fahrwerk       | Liebherr-Raupenfahrwerk, bestehend aus einem Mittelstück und zwei Raupenträgern mit Raupenplatten 2 m und 4-fach Antrieb.             |
| Zentralballast | 2 Konsolen à 5 t. 8 Ballastplatten à 10 t. Gesamtzentralballast 90 t.<br>Option: 4 Ballastplatten à 10 t. Gesamtzentralballast 130 t. |

Kranoberwagen

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drehbühnenrahmen                 | Liebherr-Drehbühnenrahmen, bestehend aus Drehbühne mit Winde IV und abnehmbaren A-Bock, verbunden mit dem Raupenmittelteil über eine Rollendrehverbindung.                                                                                                |
| Kranmotor mit Geräuschisolierung | Liebherr 8-Zylinder-Diesel, wassergekühlt, Leistung 500 kW (680 PS), max. Drehmoment 3165 Nm. Kraftstoffbehälter: ca. 1500 l. Abgasemissionen entsprechend Richtlinien 97/68/EG und EPA/CARB.                                                             |
| Winde I                          | Standard Hubwinde, hydraulisch angetrieben mit Axialkolben-Verstellpumpen mit integriertem Planetengetriebe.                                                                                                                                              |
| Winde IV                         | Einziehwerk.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Einscherwinde                    | Hilfswinde zum Einscheren der Seile.                                                                                                                                                                                                                      |
| Drehwerk                         | 2 Drehwerke, hydraulisch angetrieben durch Axialkolben-Verstellpumpen mit integriertem Planetengetriebe.                                                                                                                                                  |
| Krankabine                       | Klimatisierte Krankabine nach hinten neigbar mit Sicherheitsverglasung, wärmedämmendes Glas, Dachfenster mit Panzerglas, genormte Steuereinheiten ergonomisch angeordnet. Thermostatisch geregelte Warmwasser-Zusatzheizung.                              |
| Kransteuerung                    | Eingabe der Konfigurationsdaten durch einfache interaktive Funktionen. Alle Kranbewegungen werden durch zwei 4-Wege Meister-schalter sowie zwei 2-Wege Hand-/Fußhebel gesteuert. Alle Arbeitsbewegungen können unabhängig voneinander angesteuert werden. |
| Sicherheitseinrichtungen         | Hubendschalter, Sicherheitsventile gegen Schlauch- und Rohrbruch. Seiltrommel-Endschaltung mit 3 Sicherheitswindungen. Windwarnanlage. Elektronische Neigungsanzeige. Flugwarnleuchte.                                                                    |
| Kamera-Überwachung               | 2 Farbmonitore, 3 Kameras für Winden- und Heckbereich.                                                                                                                                                                                                    |
| Gegengewicht                     | 2 Konsolen mit je 5 t. Gesamtgegengewicht 250 t. 24 Ballastplatten à 10 t (Option).                                                                                                                                                                       |

Auslegersysteme

|                         |                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hauptausleger S         | System S3228 mit Kopfstück für max. Tragkraft von 1000 t. Auslegerlänge SDB 24 m – 108 m mit Derricksystem.                                                                                       |
| Hauptausleger S2        | System S3228 mit Kopfstück für max. Tragkraft von 650 t. Auslegerlänge S2 24 m – 102 m. Auslegerlänge S2DB 24 m – 150 m mit Derricksystem. Auslegerlänge S2DB2/BW 24 m – 156 m mit Derricksystem. |
| Hauptausleger P         | System L2722/S3228 mit Kopfstück für max. Tragkraft von 1000 t. Auslegerlänge PDB 48 m – 138 m mit Derricksystem (Option). Auslegerlänge PDB2/BW 48 m – 150 m mit Derricksystem (Option).         |
| Hauptausleger SL        | System S3228/L2722 mit Kopfstück für max. Tragkraft von 650 t. Auslegerlänge SL 24 m – 120 m.                                                                                                     |
| Hauptausleger SL2       | System S3228/L2722 mit Kopfstück für max. Tragkraft von 650 t. Auslegerlänge SL2DB 72 m – 132 m. Auslegerlänge SL2DB2/BW 72 m – 150 m.                                                            |
| Feste Gitterspitze F    | F 12 m – F 42 m.                                                                                                                                                                                  |
| Wippbare Gitterspitze W | System S3228/L2722 mit Kopfstück für max. Tragkraft von 650 t. Wippspitzenlängen 36 m – 114 m. Für Wippspitzenbetrieb ist Winde V erforderlich.                                                   |
| Derricksystem D         | System 2825 einschließlich Abspannstangen. Für Derrickbetrieb ist die Winde III erforderlich.                                                                                                     |
| Ballastpalette B        | Für max. Derrickballast von 450 t und stufenlos variable Radien von 12 m – 20 m. Max. Radius von 30 m nur mit Führungsrahmen (B2).                                                                |
| Ballastwagen BW         | Für max. Derrickballast von 450 t bei max. Radius von 30 m, für stufenlos variable Radien von 13 m – 19 m bzw. 19 m – 25 m.                                                                       |
| Derrickballast          | Platten mit Gesamtgewicht von 450 t.                                                                                                                                                              |
| Schwerlastspitze WV     | Verwendung von vorhandenen Teilen des Hauptauslegers und der Wippspitze. Am S-Ausleger und P-Ausleger anbaubar zwischen 12° und 20°. Länge 18 m oder 24 m.                                        |
| Winde II                | 2. Hubwinde.                                                                                                                                                                                      |
| Winde III               | Verstellung Hauptausleger/Derrickbetrieb.                                                                                                                                                         |
| Winde V                 | Verstellung wippbare Gitterspitze.                                                                                                                                                                |
| Winde VI                | Hilfshubwerk.                                                                                                                                                                                     |
| Mastnasen 32 t          | Zum Anbau am S oder SL Kopf.                                                                                                                                                                      |

Zusatzausrüstung

|                                |                                                                                                                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mechanische Zusatzabstützung   | Zum Aufrichten von langen Auslegerkombinationen ohne Derrickballast.                                                              |
| Hydraulische Montageabstützung | Anheben des Grundgeräts zum Auf-/Abbau. Bestehend aus 4 Abstützzyklindern einschließlich Abstützplatten, angebaut am Mittelstück. |
| Hydraulischer Montagezylinder  | Zur Selbstmontage/Demontage des Raupenfahrwerks.                                                                                  |
| Bolzenzieheinrichtung          | Einschließlich mobilem Hydraulikaggregat. Für das Einschieben und Herausziehen der Bolzen der S- und W-Zwischenstücke.            |

Weitere Zusatzausrüstungen auf Anfrage.  
Serienausrüstung und Optionen entsprechend aktueller Preisliste.



**Technische Beschreibung**  
**Technical description**  
**Description techniques • Descrizione tecnica**  
**Descripción técnica • Техническое описание**

|                  |                                                                               |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Max. capacity    | 1000 t at 11 m radius<br>SDBW – System with S 42 m and D 36 m.                |
| Max. load moment | 14.718 tm – 490.6 t at 30 m radius.<br>S2DBW – System with S 66 m and D 42 m. |

**Crawler travel gear**

|                 |                                                                                                                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crawler chassis | Liebherr crawler chassis consisting of one centre section and two crawler carriers with crawler plates 2 m and quadruple drive.               |
| Central ballast | 2 brackets 5 t each. 8 ballast plates 10 t each. Total central ballast 90 t. Option: 4 ballast plates 10 t each. Total central ballast 130 t. |

**Crane superstructure**

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Superstructure frame               | Liebherr-slewing platform frame, consisting of slewing platform with winch IV and removable A-frame, connected to the centre section by a roller slewing bearing.                                                                                |
| Crane engine with sound insulation | 8-cylinder diesel engine, make Liebherr, watercooled, rated power 500 kW (680 h.p.), max torque 3165 Nm. Fuel tank approx. 1500 l, exhaust emission according to directive 97/68/EG and EPA/CARB.                                                |
| Winch I                            | Standard hoist drum, hydraulically driven by axial-piston swivel pumps with integrated planetary gear.                                                                                                                                           |
| Winch IV                           | Boom hoist.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Reeving winch                      | Auxiliary winch for the reeving of ropes.                                                                                                                                                                                                        |
| Slewing gear                       | 2 slewing gears, hydraulically powered by axial-piston swivel pump, with integrated planetary gear.                                                                                                                                              |
| Crane cabin                        | Air conditioned crane cabin tiltable to the rear with safety glazing, heat insulating glass, roof window with bullet proof glass, standardized control units ergonomically positioned. Additional thermostatically controlled hot water heating. |
| Crane control                      | Setting of configuration data by convenient interactive functions. All crane movements are initiated by means of two 4-way joystick hand levers and two 2-way hand/foot levers. All working movements are independently controllable.            |
| Safety devices                     | Hoist limit switch. Safety valves against hose and pipe rupture. Drum switch limit at 3 rest layers. Wind speed gauge. Electronic inclination indicator. Aircraft warning control light.                                                         |
| Camera observation                 | 2 colour-screens, 3 cameras for winches and rear area.                                                                                                                                                                                           |
| Counterweight                      | 2 brackets 5 t each. Total counterweight at superstructure 250 t. 24 ballast plates 10 t each (option).                                                                                                                                          |

**Boom system**

|                                |                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Main boom S                    | System S3228 with head section for max. 1000 t load capacity. Boom length SDB 24 m – 108 m with derrick system.                                                                                     |
| Main boom S2                   | System S3228 with head section for max. 650 t load capacity. Boom length S2 24 m – 102 m. Boom length S2DB 24 m – 150 m with derrick system. Boom length S2DB2/BW 24 m – 156 m with derrick system. |
| Main boom P                    | System L2722/S3228 with head section for max. 1000 t load capacity. Boom length PDB 48 m – 138 m with derrick system (option). Boom length PDB2/BW 48 m – 150 m with derrick system (option).       |
| Main boom SL                   | System S3228/L2722 with head section for max. 650 t load capacity. Boom length SDB 24 m – 120 m.                                                                                                    |
| Main boom SL2                  | System S3228/L2722 with head section for max. 650 t load capacity. Boom length SL2DB 72 m – 132 m. Boom length SL2DB2/BW 72 m – 150 m                                                               |
| Fixed lattice fly jib F        | F 12 m – F 42 m.                                                                                                                                                                                    |
| Lattice type luffing fly jib W | System S3228/L2722 with head section for max. 650 t load capacity. Luffing jib lengths 36 m – 114 m. Winch V is needed for all luffing jib operations.                                              |
| Derrick system D               | System 2825 including guy rods. Winch III is needed for all derrick operations.                                                                                                                     |
| Counterweight frame B          | For max. derrick counterweight of 450 t, for infinitely variable radius from 12 m – 20 m. Max. radius of 30 m only with guiding frame (B2).                                                         |
| Counterweight trailer BW       | For max. derrick counterweight of 450 t at max. radius of 30 m, infinitely variable radii from 13 m – 19 m resp. 19 m – 25 m.                                                                       |
| Derrick-Counterweight          | Plates for a total of 450 t.                                                                                                                                                                        |
| Heavy duty jib WV              | Using existing parts of main boom and luffing jib. Mountable on S-main boom and P-main boom; tiltable between 12° and 20°. Length 18 m or 24 m.                                                     |
| Winch II                       | Second hoist winch.                                                                                                                                                                                 |
| Winch III                      | Reeving main boom / Derrick operation.                                                                                                                                                              |
| Winch V                        | Luffing for W-jib configuration.                                                                                                                                                                    |
| Winch VI                       | Auxiliary hoist gear.                                                                                                                                                                               |
| Boomnose 32 t                  | For attaching to the S or SL head.                                                                                                                                                                  |

**Additional equipment**

|                             |                                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mechanical outriggers       | For erection of long boom combinations without derrick-counterweight.                                                                          |
| Hydraulic assembly jacks    | Lifting of the basic machine for assembly/disassembly. Consisting of 4 lifting cylinders with supporting plates, installed on the centre part. |
| Hydraulic assembly cylinder | For assembly/disassembly of the crawler carrier by the crane itself.                                                                           |
| Pin pulling device          | Including mobile hydraulic aggregate. For assembly/disassembly of the pins at S and W intermediate sections.                                   |

Other items of equipment available on request.  
Standard equipment and options according to effective price list.





Technische Beschreibung

Technical description

Description techniques • Descrizione tecnica

Descripción técnica • Техническое описание

|                       |                                                                                      |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Capacité max.         | 1000 t pour une portée de 11 m.<br>Système SDBW avec S 42 m et D 36 m.               |
| Couple de charge max. | 14.718 tm – 490,6 t pour une portée de 30 m.<br>Système S2DBW avec S 66 m et D 42 m. |

Train de chenilles

|                          |                                                                                                                                                            |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mécanisme de translation | Le train de chenilles Liebherr est composé d'une partie centrale et de deux longerons avec patins de chenilles 2 m et un entraînement à 4 positions.       |
| Contrepoids central      | 2 consoles de 5 t. 8 plaques de lest de 10 t.<br>Contrepoids central total 90 t.<br>Option: 4 plaques de lest de 10 t.<br>Contrepoids central total 130 t. |

Partie tournante

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cadre de la partie tournante              | Le cadre de la partie tournante Liebherr est composé de la partie tournante avec treuil IV et du chevalet démontable A, il est relié à la partie centrale du train de roulement par une couronne d'orientation à rouleaux.                                                                                     |
| Moteur de la grue avec isolation phonique | Diesel Liebherr 8 cylindres, refroidissement par eau, puissance 500 kW (680 ch), couple de rotation max. 3165 Nm. Réservoir de carburant: env. 1500 l. Emissions polluantes conformes aux normes 97/68/EG et EPA/CARB.                                                                                         |
| Treuil I                                  | Treuil de levage standard, il est entraîné hydrauliquement par des pompes à débit variable à pistons axiaux avec réducteur planétaire intégré.                                                                                                                                                                 |
| Treuil IV                                 | Mécanisme de relevage.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Treuil de mouflage                        | Treuil auxiliaire pour le mouflage des câbles.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mécanisme d'orientation                   | Deux mécanismes d'orientation, il est entraîné hydrauliquement par des pompes à débit variable à pistons axiaux avec réducteur planétaire intégré.                                                                                                                                                             |
| Cabine du grutier                         | La cabine du grutier est climatisée, inclinable vers l'arrière, possède un vitrage de sécurité, un vitrage isolant thermiquement, une fenêtre de toit en verre blindé, des unités de commande normalisées disposées de façon ergonomique. Chauffage d'appoint et chauffage de l'eau régulé thermostatiquement. |
| Commande de la grue                       | Entrée des données de configuration par des fonctions interactives simples. Tous les mouvements de la grue sont commandés par deux manipulateurs à 4 voies et deux pédale/levier à 2 voies. Tous les mouvements de travail peuvent être commandés indépendamment.                                              |
| Dispositifs de sécurité                   | Interrupteur de fin de course. Clapets de sécurité contre les ruptures de tuyaux et de flexibles. Coupure de fin de course du tambour avec 3 enrroulements de sécurité. Anémomètre de sécurité. Inclinomètre électronique. Balise aérienne.                                                                    |
| Contrôle vidéo                            | 2 écrans couleur, 3 caméras pour la zone de treuils et la partie arrière.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Contrepoids                               | 2 consoles de 5 t chacune. Contrepoids total 250 t. 24 plaques de lest à 10 t (option).                                                                                                                                                                                                                        |

Système de flèche

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Flèche principale S                   | Système S3228 avec élément de tête pour une capacité max. de 1000 t. Longueur de la flèche SDB 24 m – 108 m avec système derrick.                                                                                                          |
| Flèche principale S2                  | Système S3228 avec élément de tête pour une capacité max. de 650 t. Longueur de la flèche S2 24 m – 102 m. Longueur de la flèche S2DB 24 m – 150 m avec système derrick. Longueur de la flèche S2DB2/BW 24 m – 156 m avec système derrick. |
| Flèche principale P                   | Système L2722/S3228 avec élément de tête pour une capacité max. de 1000 t. Longueur de la flèche PDB 48 m – 138 m avec système derrick (option). Longueur de la flèche PDB2/BW 48 m – 150 m avec système derrick (option).                 |
| Flèche principale SL                  | Système S3228/L2722 avec élément de tête pour une capacité max. de 650 t. Longueur de la flèche SL 24 m – 120 m.                                                                                                                           |
| Flèche principale SL2                 | Système S3228/L2722 avec élément de tête pour une capacité max. de 650 t. Longueur de la flèche SL2DB 72 m – 132 m. Longueur de la flèche SL2DB2/BW 72 m – 150 m.                                                                          |
| Fléchette treillis fixe F             | F 12 m – F 42 m.                                                                                                                                                                                                                           |
| Fléchette treillis à volée variable W | Système S3228/L2722 avec élément de tête pour une capacité max. de 650 t. Longueurs de flèche treillis 36 m – 114 m. Le treuil V est nécessaire pour fonctionnement fléchette treillis.                                                    |
| Système derrick D                     | Le système 2825 comprend des tirants. Le treuil III est nécessaire au mode derrick.                                                                                                                                                        |
| Palette de lest B                     | Pour un contrepoids derrick max. de 450 t et rayons variables progressivement de 12 m – 20 m. Rayon max. de 30 m uniquement avec cadre de guidage (B2).                                                                                    |
| Remorque à contrepoids BW             | Pour un contrepoids derrick max. de 450 t pour un rayon max. de 30 m, pour des rayons variables progressivement de 13 m – 19 m ou 19 m – 25 m.                                                                                             |
| Contrepoids derrick                   | Plaques de poids total de 450 t.                                                                                                                                                                                                           |
| Fléchette pour charge lourde WV       | Utilisation des parties disponibles de la flèche principale et de la fléchette treillis. Montage possible au niveau de la flèche S et flèche P entre 12° et 20°. Longueur 18 m ou 24 m.                                                    |
| Treuil II                             | 2. treuil de levage.                                                                                                                                                                                                                       |
| Treuil III                            | Réglage flèche principale/mode derrick.                                                                                                                                                                                                    |
| Treuil V                              | Réglage fléchette treillis à volée variable.                                                                                                                                                                                               |
| Treuil VI                             | Treuil de levage auxiliaire.                                                                                                                                                                                                               |
| Poulies en extrémité de mât 32 t      | Pour le montage sur la tête S ou SL.                                                                                                                                                                                                       |

Equipement additionnel

|                                        |                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stabilisateur additionnel mécanique    | Il sert au relevage de longues combinaisons de flèche sans contrepoids derrick.                                                                            |
| Stabilisateurs hydrauliques de montage | Ils soulèvent l'engin de base pour le montage/démontage. Ils sont constitués de 4 vérins de calage dont les patins de calage montés sur l'élément central. |
| Vérin hydraulique de montage           | Pour le montage autonome/démontage du train de chenilles.                                                                                                  |
| Dispositif d'extraction des axes       | Il est constitué du composant hydraulique mobile. Il sert à l'insertion et l'extraction d'axes des éléments intermédiaires S et W.                         |

D'autres équipements additionnels sont disponibles sur demande. Les équipements de série et les options correspondent à la liste de prix actuelle.



Technische Beschreibung  
Technical description  
Description techniques • Descrizione tecnica  
Descripción técnica • Техническое описание

|                        |                                                                                       |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Capacità max.          | 1000 t a 11 m di raggio di lavoro<br>Sistema SDBW con S 42 m e D 36 m.                |
| Momento di carico max. | 14.718 tm – 490,6 t a 30 m di raggio di lavoro.<br>Sistema S2DBW con S 66 m e D 42 m. |

Carro cingolato

|                  |                                                                                                                                                                        |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Carro            | Carro cingolato Liebherr, costituito da una sezione centrale, due traverse con cingoli da 2 m e 4 motori di traslazione.                                               |
| Zavorra centrale | 2 piastre da 5 t cadauna. 8 piastre zavorra da 10 t cadauna. Zavorra centrale totale 90 t. Optional: 4 piastre zavorra da 10 t cadauna. Zavorra centrale totale 130 t. |

Torretta

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Telaio ralla di rotazione          | Telaio ralla di rotazione Liebherr, costituito da ralla di rotazione con IV argano e cavalletto per montaggio del braccio asportabile. Collegato alla sezione centrale cingolata grazie a ralla di rotazione.                                                                   |
| Motore gru con isolamento acustico | Motore diesel 8 cilindri Liebherr, raffreddamento ad acqua, 500 kW (680 CV), coppia max. 3165 Nm. Serbatoio carburante ca. 1500 l. Emissioni gas di scarico in base alle direttive CE 97/68 e EPA/CARB.                                                                         |
| Argano 1                           | Argano standard, azionamento idraulico con pompe a cilindrata variabile a pistoni assiali con riduttore epicicloidale integrato.                                                                                                                                                |
| Argano IV                          | Argano per impennamento del braccio.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Verricello per armare le funi      | Verricello ausiliario per armamento funi.                                                                                                                                                                                                                                       |
| Motore di rotazione                | Due motori di rotazione, azionamento idraulico con pompe a cilindrata variabile a pistoni assiali con riduttore epicicloidale integrato.                                                                                                                                        |
| Cabina gru                         | Cabina gru climatizzata, reclinabile con vetratura di sicurezza, vetri a isolamento termico, tettuccio con vetro di sicurezza, unità comandi standard e ergonomiche. Riscaldamento addizionale ad acqua regolabile termostaticamente.                                           |
| Comandi gru                        | Inserimento dei dati configurazione grazie a semplici funzioni interattive. Tutte le movimentazioni gru vengono comandate da due manipolatori principali a 4 movimenti e due pedali a 2 movimenti. Tutte le movimentazioni di lavoro possono essere eseguiti indipendentemente. |
| Dispositivi di sicurezza           | Interruttore fine corsa. Valvola di sicurezza per evitare rottura dei tubi. 3 avvolgimenti di sicurezza della fune sui tamburi argani. Anemometro. Indicatori elettronici di inclinazione. Dispositivo segnalazione luci aeree.                                                 |
| Telecamera controllo               | 2 telecamere con monitor a colori. 3 telecamere per gli argani e per la parte posteriore.                                                                                                                                                                                       |
| Contrappeso                        | 2 piastre da 5 t cadauna. Contrappeso totale 250 t. 24 piastre zavorra da 10 t cadauna (optional).                                                                                                                                                                              |

Sistemi braccio

|                                |                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Braccio principale S           | Sistema S3228 con testa braccio per portata max. 1000 t. Lunghezze braccio SDB 24 m – 108 m con sistema Derrick.                                                                                                 |
| Braccio principale S2          | Sistema S3228 con testa braccio per portata max. 650 t. Lunghezze braccio S2 24 m – 102 m. Lunghezze braccio S2DB 24 m – 150 m con sistema Derrick. Lunghezze braccio S2DB2/BW 24 m – 156 m con sistema Derrick. |
| Braccio principale P           | Sistema L2722/S3228 con testa braccio per portata max. 1000 t. Lunghezze braccio PDB 48 m – 138 m con sistema Derrick (optional). Lunghezze braccio PDB2/BW 48 m – 150 m con sistema Derrick (optional).         |
| Braccio principale SL          | Sistema S3228/L2722 con testa braccio per portata max. 650 t. Lunghezze braccio SL 24 m – 120 m.                                                                                                                 |
| Braccio principale SL2         | Sistema S3228/L2722 con testa braccio per portata max. 650 t. Lunghezze braccio SL2DB 72 m – 132 m. Lunghezze braccio SL2DB2/BW 72 m – 150 m.                                                                    |
| Falcone fisso F                | F 12 m – 42 m.                                                                                                                                                                                                   |
| Falcone variabile W            | Sistema S3228/L2722 con testa braccio per portata max. 650 t. Lunghezze braccio 36 m – 114 m. Per l'utilizzo del falcone variabile è necessario l'argano V.                                                      |
| Sistema Derrick D              | Sistema 2825 inclusi gli stralli. Per l'utilizzo del braccio Derrick è necessario l'argano III.                                                                                                                  |
| Telaio per contrappeso B       | Per max. 450 t di zavorra Derrick e raggi variabili da 12 m a 20 m. Raggio max di 30 m solo con telaio guida (B2).                                                                                               |
| Carrello contrappeso BW        | Per max. 450 t di zavorra Derrick con raggio max. di 30 m, per raggi variabili di 13 m – 19 m o 19 m – 25 m.                                                                                                     |
| Zavorra Derrick                | Piastre con contrappeso totale di 450 t.                                                                                                                                                                         |
| Falcone per carichi pesanti WV | Utilizzo delle sezioni esistenti del braccio principale e del variabile. Montabile sul braccio S e braccio P tra 12° e 20°. Lunghezza 18 m o 24 m.                                                               |
| Argano II                      | 2. argano.                                                                                                                                                                                                       |
| Argano III                     | Regolazione braccio principale/utilizzo Derrick.                                                                                                                                                                 |
| Argano V                       | Regolazione falcone variabile.                                                                                                                                                                                   |
| Argano VI                      | Argano ausiliario.                                                                                                                                                                                               |
| Runner 32 t                    | Per montaggio su testa braccio S o SL.                                                                                                                                                                           |

Equipaggiamento addizionale

|                                       |                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stabilizzazione meccanica addizionale | Per il sollevamento combinazioni braccio lunghe senza zavorra Derrick.                                                                                              |
| Stabilizzazione montaggio idraulico   | Sollevamento della macchina base per montaggio e smontaggio. Consiste in 4 cilindri stabilizzatori incl. piatti di stabilizzazione, montati sulla sezione centrale. |
| Cilindro di montaggio idraulico       | Per montaggio/smontaggio automatico del carro cingolato.                                                                                                            |
| Dispositivo per estrazione perni      | Inclusa centralina per inserimento e estrazione perni degli elementi intermedi del braccio S e W.                                                                   |

Ulteriore equipaggiamento su richiesta.  
Equipaggiamento di serie e optionals conforme al listino prezzi attuale.



Technische Beschreibung  
Technical description  
Description techniques • Descrizione tecnica  
Descripción técnica • Техническое описание

|                        |                                                                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Máx.capacidad de carga | 1000 t para 11 m de radio de trabajo. Sistema SDBW – con 42 m de S y 36 m de D.               |
| Momento de carga máx.  | 14.718 tm – 490,6 t para 30 m de radio de trabajo. Sistema S2DBW – con 66 m de S y 42 m de D. |

Chasis sobre cadenas

|                         |                                                                                                                                                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mecanismo de traslación | Sistema de traslación de Liebherr, compuesto por una estructura central, dos vigas centrales, y porta orugas con tejas de 2 m y 4 motores de traslación.    |
| Contrapeso central      | 2 consolas de 5 t. 8 placas de contrapeso de 10 t cada una. Contrapeso total 90 t. Opción: 4 placas de contrapeso de 10 t cada una. Contrapeso total 130 t. |

Superestructura

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bastidor de superestructura             | Bastidor de superestructura Liebherr, compuesto por superestructura con cabrestante IV y caballete A desmontable, unida a la estructura central mediante una corona de giro de rodillos.                                                                                                                              |
| Motor de grúa con aislamiento de ruidos | Diesel de 8 cilindros, Fabricante Liebherr, refrigerado por agua, potencia 500 kW (680 CV), par de giro máx. 3165 Nm. Depósito de combustible alrededor 1500 l. Emisiones Co2 según normativa 97/68/EG y EPA/CARB.                                                                                                    |
| Cabrestante I                           | Cabrestante estandard, accionado hidráulicamente, con bombas variables con pistones axiales con caja de transferencia integrada.                                                                                                                                                                                      |
| Cabrestante IV                          | Sistema de elevación.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Cabrestante de reenvíos                 | Cabrestante auxiliar para reenvíos.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Mecanismo de giro                       | Dos mecanismos de giro, accionados hidráulicamente con bomba variable de pistones axiales con caja de transferencia integrada.                                                                                                                                                                                        |
| Cabina de grúa                          | Cabina de grúa climatizada inclinable hacia atrás con acristalamiento de seguridad, cristal con sistema de reducción de calor, cristal antichoque en techo de grúa, sistema de mando normalizado y ergonómico. Calefacción adicional regulada con termostato.                                                         |
| Pilotaje de grúa                        | Los datos de configuración se introducen a través de funciones interactivas sencillas. Todos los movimientos se efectúan a través de dos joysticks de 4 movimientos así como también dos movimientos son accionables desde el mando o pedal. Todos los movimientos de trabajo son accionables de forma independiente. |
| Dispositivos de seguridad               | Interruptor de fin de carrera de elevación, válvulas de seguridad contra rotura de tuberías y latiguillos. Final de carrera de cabrestante, con 3 vueltas de seguridad. Anemómetro. Dispositivo de inclinación electrónico. Baliza aérea.                                                                             |
| Supervisión por cámara                  | 2 monitores a color, 3 cámaras para zona de cabrestante y parte trasera.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Contrapeso                              | 2 consolas con cada una de 5 t. Contrapeso total de 250 t. 24 placas de contrapeso a 10 t cada una (opción).                                                                                                                                                                                                          |

Sistemas de pluma

|                         |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pluma principal S       | Sistema S3228 con cabezal para máx. capacidad de carga de 1000 t. Longitud de pluma SDB 24 m – 108 m con sistema Derrick.                                                                                                       |
| Pluma principal S2      | Sistema S3228 con cabezal para máx. capacidad de carga de 650 t. Longitud de pluma S2 24 m – 102 m. Longitud de la pluma S2DB 24 m – 150 m con sistema Derrick. Longitud de la pluma S2DB2/BW 24 m – 156 m con sistema Derrick. |
| Pluma principal P       | Sistema L2722/S3228 con cabezal para máx. capacidad de carga de 1000 t. Longitud de la pluma PDB 48 m – 138 m con sistema Derrick (opción). Longitud de la pluma PDB2/BW 48 m – 150 m con sistema Derrick (opción).             |
| Pluma principal SL      | Sistema S3228/L2722 con cabezal para máx. capacidad de carga de 650 t. Longitud de pluma SL 24 m – 120 m.                                                                                                                       |
| Pluma principal SL2     | Sistema S3228/L2722 con cabezal para máx. capacidad de carga de 650 t. Longitud de pluma SL2DB 72 m – 132 m. Longitud de la pluma SL2DB2/BW 72 m – 150 m.                                                                       |
| Plumín fijo F           | F 12 m – F 42 m.                                                                                                                                                                                                                |
| Plumín abatible W       | Sistema S3228/L2722 con cabezal para capacidad de carga máx. de 650 t. Longitud del plumín abatible 36 m – 114 m. Para servicio del plumín abatible se precisa cabrestante V.                                                   |
| Sistema Derrick D       | Sistema 2825 incluidos tirantes de sujeción. Para el servicio del sistema Derrick se precisa el cabretante III.                                                                                                                 |
| Bandeja de contrapeso B | Para un contrapeso máx. Derrick de 450 t con radios variables escalonados de 12 m – 20 m. Radio de 30 m sólo con guía de celosía al bastidor (B2).                                                                              |
| Carro de contrapeso BW  | Para un contrapeso Derrick de 450 t con un radio máx. 30 m, para radios variables escalonados de 13 m – 19 m o 19 m – 25 m.                                                                                                     |
| Contrapeso Derrick      | Placas con peso total de 450 t.                                                                                                                                                                                                 |
| Cabezal de plumín WV    | Aplicable a las partes de la pluma principal y del plumín abatible. Montable en la pluma S y pluma P entre 12° y 20°. Longitudes de 18 m ó 24 m.                                                                                |
| Cabrestante II          | Cabrestante II.                                                                                                                                                                                                                 |
| Cabrestante III         | Abatimiento de la pluma principal / servicio Derrick.                                                                                                                                                                           |
| Cabrestante V           | Abatimiento del plumín abatible.                                                                                                                                                                                                |
| Cabrestante VI          | Cabrestante auxiliar.                                                                                                                                                                                                           |
| Narices 32 t            | Para el montaje en cabezal S o SL.                                                                                                                                                                                              |

Equipamiento adicional

|                                 |                                                                                                                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apoyos adicionales mecánicos    | Para montaje de plumas largas combinadas sin contrapeso Derrick.                                                                              |
| Apoyos de montaje hidráulicos   | Para elevar la grúa para su montaje/desmontaje. Compuesto por 4 cilindros de apoyo, incluidas placas de apoyo, montadas en el chasis central. |
| Cilindro hidráulico de montaje  | Para el automontaje/desmontaje del chasis.                                                                                                    |
| Dispositivo para embulonamiento | Incluido dispositivo hidráulico con starter eléctrico. Para embulonar los bulones de los tramos de celosía S y W.                             |

Otro equipamiento adicional bajo sugerencia.  
Equipamiento de serie y opciones correspondientes al listado de precios actual.





Technische Beschreibung  
Technical description  
Description techniques • Descrizione tecnica  
Descripción técnica • Техническое описание

|                        |                                                                          |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Макс. грузоподъемность | 1000 т при вылете 11 м.<br>SDBW – система с S 42 м и D 36 м.             |
| Макс. грузовой момент  | 14.718 тм – 490,6 т при вылете 30 м.<br>S2DBW-система с S 66 м и D 42 м. |

Гусеничный механизм передвижения

|                       |                                                                                                                                        |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Механизм передвижения | Гусеничный механизм передвижения Либхерр, состоящий из гусеничной тележки и двух гусеничных движителей с траками 2 м и 4-мя приводами. |
| Центральный балласт   | 2 консоли по 5 т. 8 плит балласта по 10 т. Общий балласт 90 т. Опция: 4 плит балласта по 10 т. Общий балласт 130 т.                    |

Поворотная платформа крана

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рама поворотной платформы       | Рама поворотной платформы Либхерр, состоящая из поворотной платформы с лебедкой IV и съемной А-стойки, соединена с гусеничной тележкой через роликосное опорно-поворотное устройство.                                                                                                   |
| Двигатель крана с шумоизоляцией | 8-цилиндровый дизель, производство Либхерр, водяное охлаждение, мощность 500 кВт (680 л.с.), макс. крутящий момент 3165 нм. Топливный бак: прим. 1500 л. Выброс ОГ в соответствии с директивами по 97/68/EG и EPA/CARB.                                                                 |
| Лебедка I                       | Стандартная грузовая лебедка, гидравлический привод от аксиально-поршневых регулируемых насосов со встроенным планетарным редуктором.                                                                                                                                                   |
| Лебедка IV                      | Механизм натяжения.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Запасовочная лебедка            | Вспомогательная лебедка для запасовки канатов.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Механизм поворота               | Два механизма поворота, гидравлический привод от аксиально-поршневых регулируемых насосов со встроенным планетарным редуктором.                                                                                                                                                         |
| Кабина крана                    | Кабина крана с климат-контролем; отклоняется назад; защитное остекление, детермальное стекло, потолочное окно с броневым стеклом, стандартные устройства управления с эргономичным размещением. Дополнительное отопление горячей водой с управлением от термостата.                     |
| Управление крана                | Ввод данных конфигурации через простые интерактивные функции. Всеми движениями крана можно управлять при помощи двух 4-ходовых командо-контроллеров, а также двух 2-ходовых рычагов ручного или ножного управления. Всеми движениями крана можно управлять независимо друг от друга.    |
| Приборы безопасности            | Концевой выключатель подъема, предохранительные клапаны против разрывов труб и шлангов. Отключение по конечному положению канатного барабана с 3-мя предохранительными витками. Предупредительная ветровая сигнализация. Электронная индикация наклона. Сигнальные маяки для самолетов. |
| Контроль через видеокамеру      | 2 цветных монитора, 3 камеры заднего вида и контроля лебедок.                                                                                                                                                                                                                           |
| Противовес                      | 2 консоли по 5 т. Общий вес противовеса 250 т. 24 плит балласта по 10 т (опция).                                                                                                                                                                                                        |

Стреловые системы

|                                           |                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Основная стрела S                         | Система S3228 с головной секцией для макс. грузоподъемности 1000 т. Длина стрелы SDB 24 м – 108 м с деррик-системой.                                                                                     |
| Основная стрела S2                        | Система S3228 с головной секцией для макс. грузоподъемности 650 т. Длина стрелы S2 24 м – 102 м. Длина стрелы S2DB 24 м – 150 м с деррик-системой. Длина стрелы S2DB2/BW 24 м – 156 м с деррик-системой. |
| Основная стрела P                         | Система L2722/S3228 с оголовком для макс. грузоподъемности 1000 т. Длина стрелы PDB 48 м – 138 м с деррик-системой (опция). Длина стрелы PDB2/BW 48 м – 150 м с деррик-системой (опция).                 |
| Основная стрела SL                        | Система S3228/L2722 с головной секцией для макс. грузоподъемности 650 т. Длина стрелы SL 24 м – 120 м с деррик-системой.                                                                                 |
| Основная стрела SL2                       | Система S3228/L2722 с головной секцией для макс. грузоподъемности 650 т. Длина стрелы SL2DB 72 м – 132 м. Длина стрелы SL2DB2/BW 72 м – 150 м.                                                           |
| Жесткомонтируемый решетчатый удлинитель F | F 12 м – F 42 м.                                                                                                                                                                                         |
| Качающийся решетчатый удлинитель W        | Система S3228/L2722 с головной секцией для макс. грузоподъемности 650 т. Длина удлинителя с изменяемым вылетом 36 м – 114 м. Для работы удлинителя с изменяемым вылетом требуется лебедка V.             |
| Деррик-система D                          | Система 2825, включая штанги расчала. Для работы в режиме деррика требуется лебедка III.                                                                                                                 |
| Основание противовеса B                   | Для макс. деррик-балласта 450 т и плавного изменения радиуса 12 м – 20 м. Макс. радиус 30 м – только с направляющей рамой (B2).                                                                          |
| Балластная тележка BW                     | Для макс. балласта деррика 450 т при макс. радиусе 30 м, для плавного изменения радиуса 13 м – 19 м или 19 м – 25 м.                                                                                     |
| Деррик-балласт                            | Плиты общим весом 450 т.                                                                                                                                                                                 |
| Удлинитель большой грузоподъемности WV    | Использование имеющихся частей главной стрелы и качающегося удлинителя. Может быть установлен на S-стреле и P-стреле под углом 12° и 20°. Длина 18 М или 24 м.                                           |
| Лебедка II                                | 2-я грузовая лебедка.                                                                                                                                                                                    |
| Лебедка III                               | Наклон главной стрелы / режим деррика.                                                                                                                                                                   |
| Лебедка V                                 | Наклон качающегося решетчатого удлинителя.                                                                                                                                                               |
| Лебедка VI                                | Вспомогательный механизм подъема.                                                                                                                                                                        |
| Мачтовый наконечник 32 т                  | Для установки на оголовке S или SL.                                                                                                                                                                      |

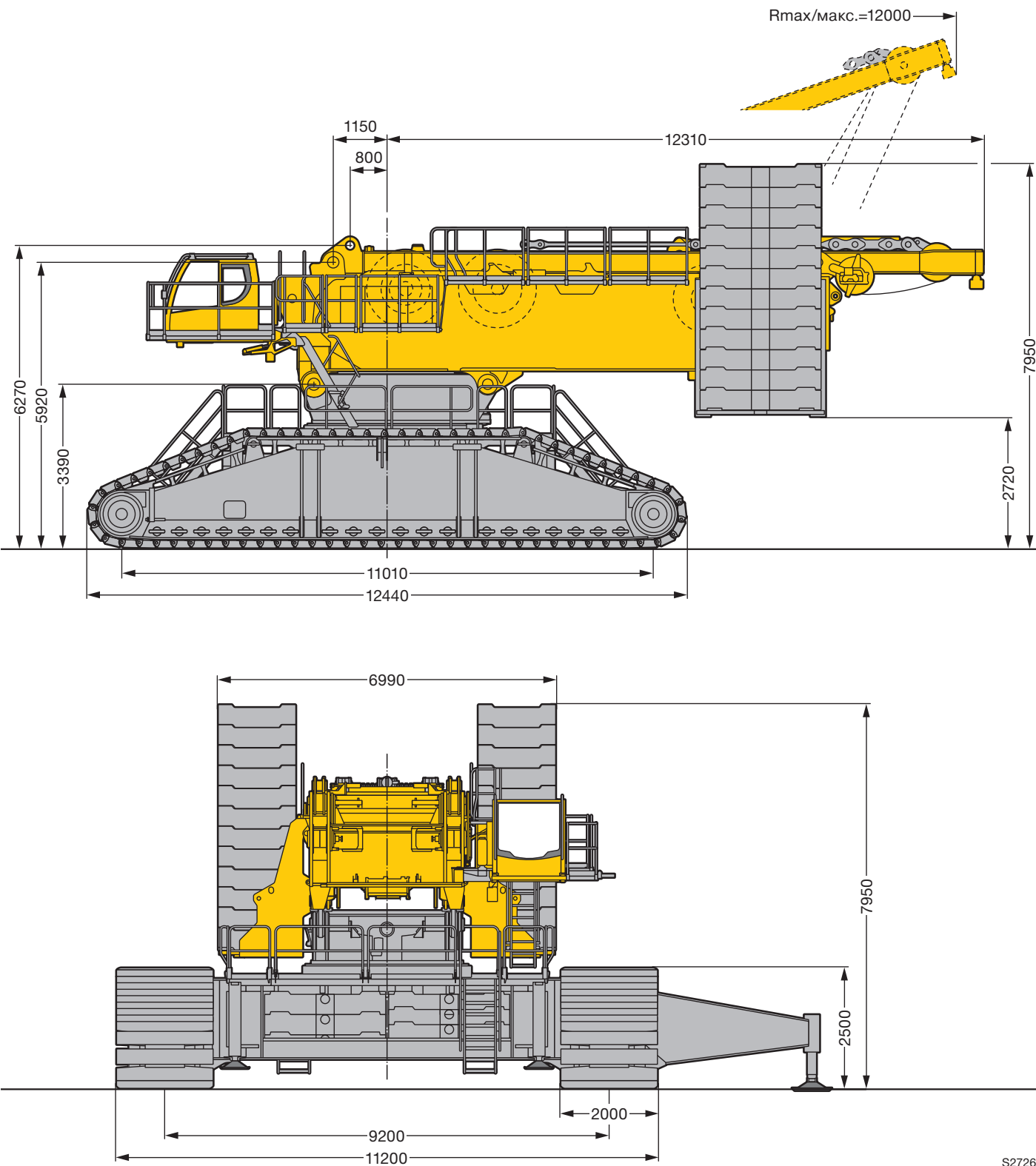
Дополнительное оборудование

|                                                |                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Механическая дополнительная установка на опоры | Для установки длинных стреловых комбинаций без балласта деррика.                                                                        |
| Гидравлические монтажные опоры                 | Подъем базовой машины для монтажа / демонтажа. Состоит из 4 опорных цилиндров, включая опорные плиты, установленные гусеничной тележке. |
| Гидравлический монтажный цилиндр               | Для самомонтажа / демонтажа гусеничного механизма передвижения.                                                                         |
| Устройство для вытягивания пальцев             | Включая мобильный гидравлический агрегат с электростартером. Для установки и извлечения пальцев промежуточных S- и W-секций.            |

Другое дополнительное оборудование – по запросу. Серийное оснащение и опции – в соответствии с текущим прайс-листом.



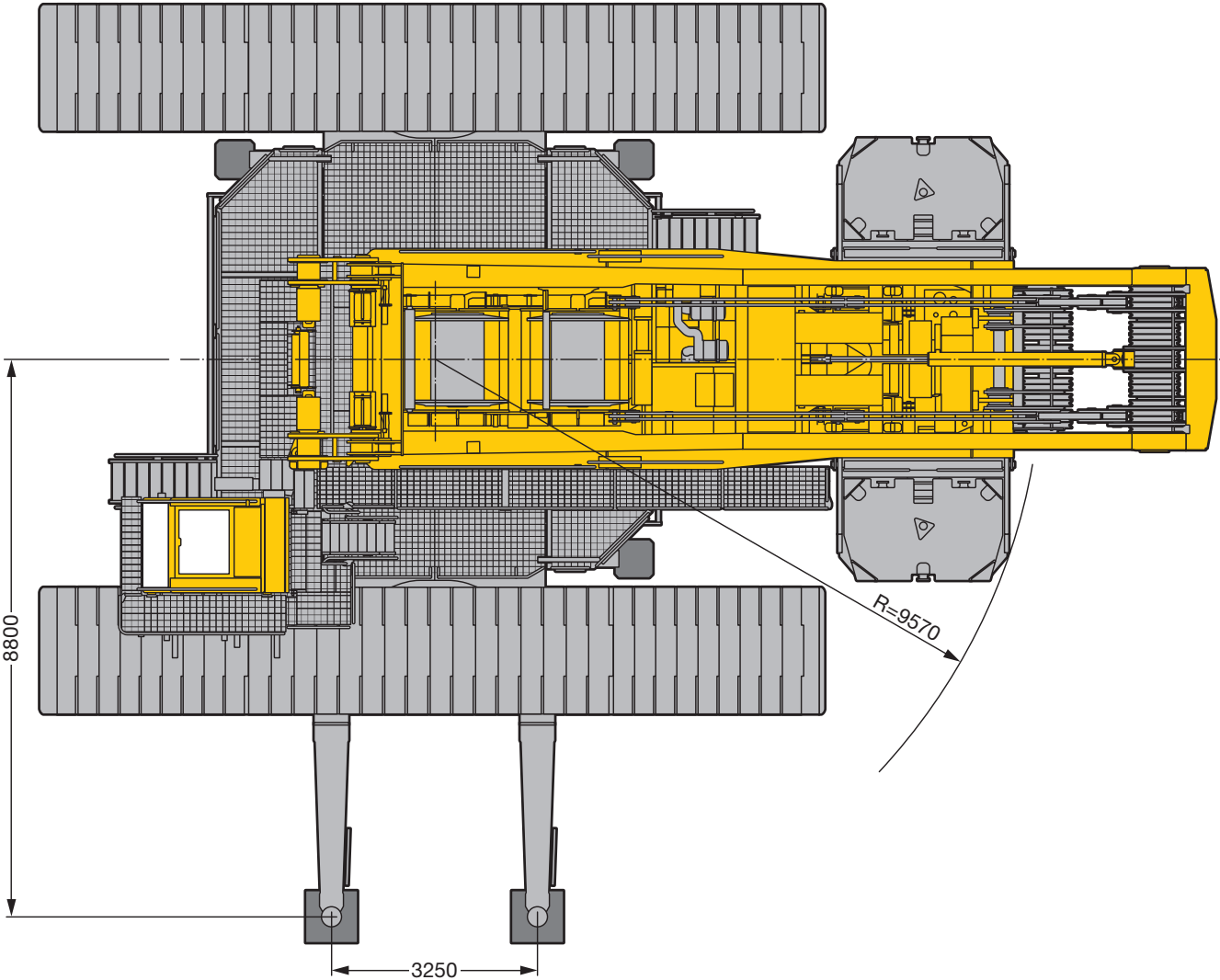
**Maße**  
**Dimensions**  
**Encombrement • Dimensioni**  
**Dimensiones • Габариты крана**



S2726



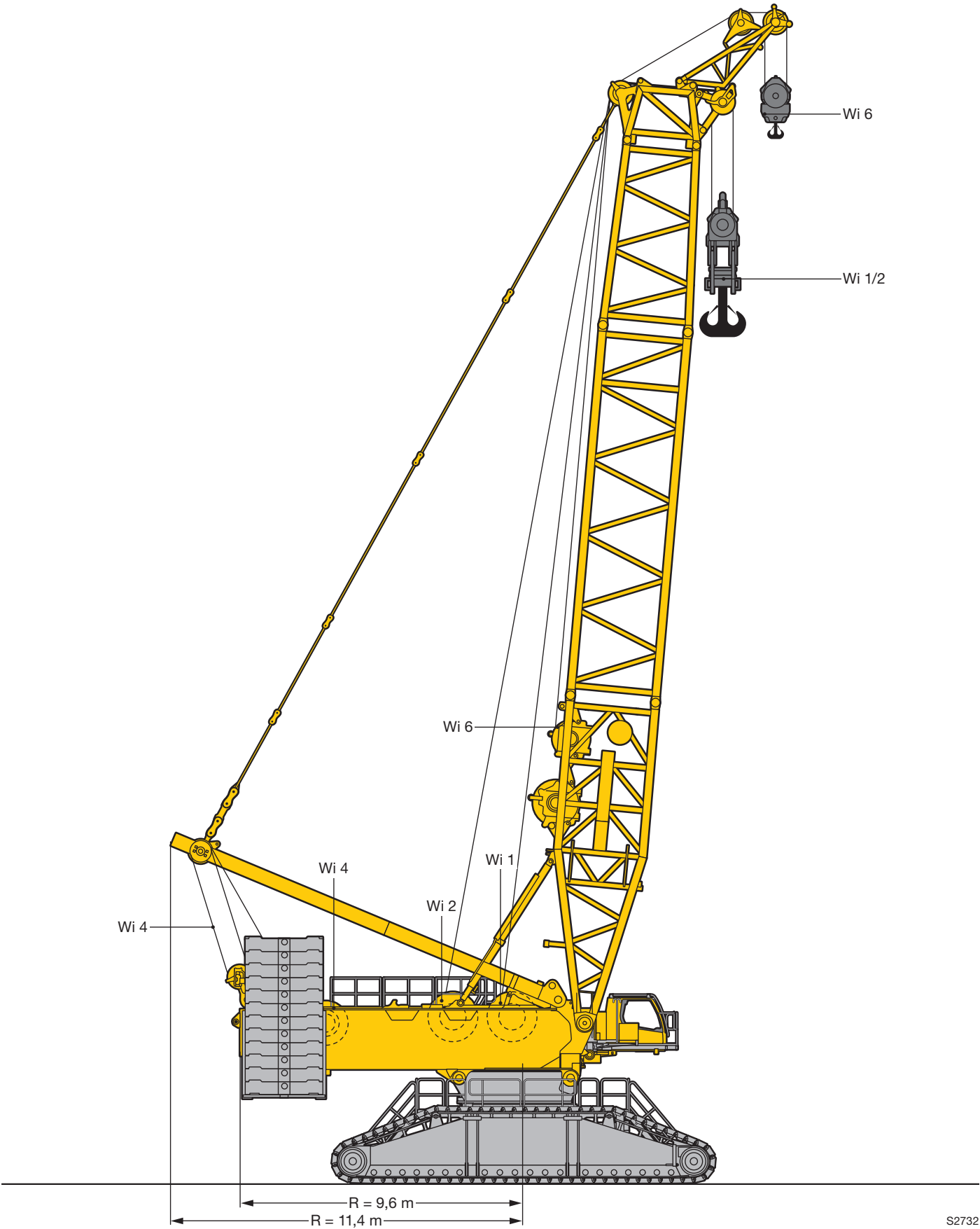
**Maße**  
**Dimensions**  
**Encombrement • Dimensioni**  
**Dimensiones • Габариты крана**



S2725



**Maße**  
**Dimensions**  
**Encombrement • Dimensioni**  
**Dimensiones • Габариты крана**



S2732



**Maße**  
**Dimensions**  
**Encombrement • Dimensioni**  
**Dimensiones • Габариты крана**

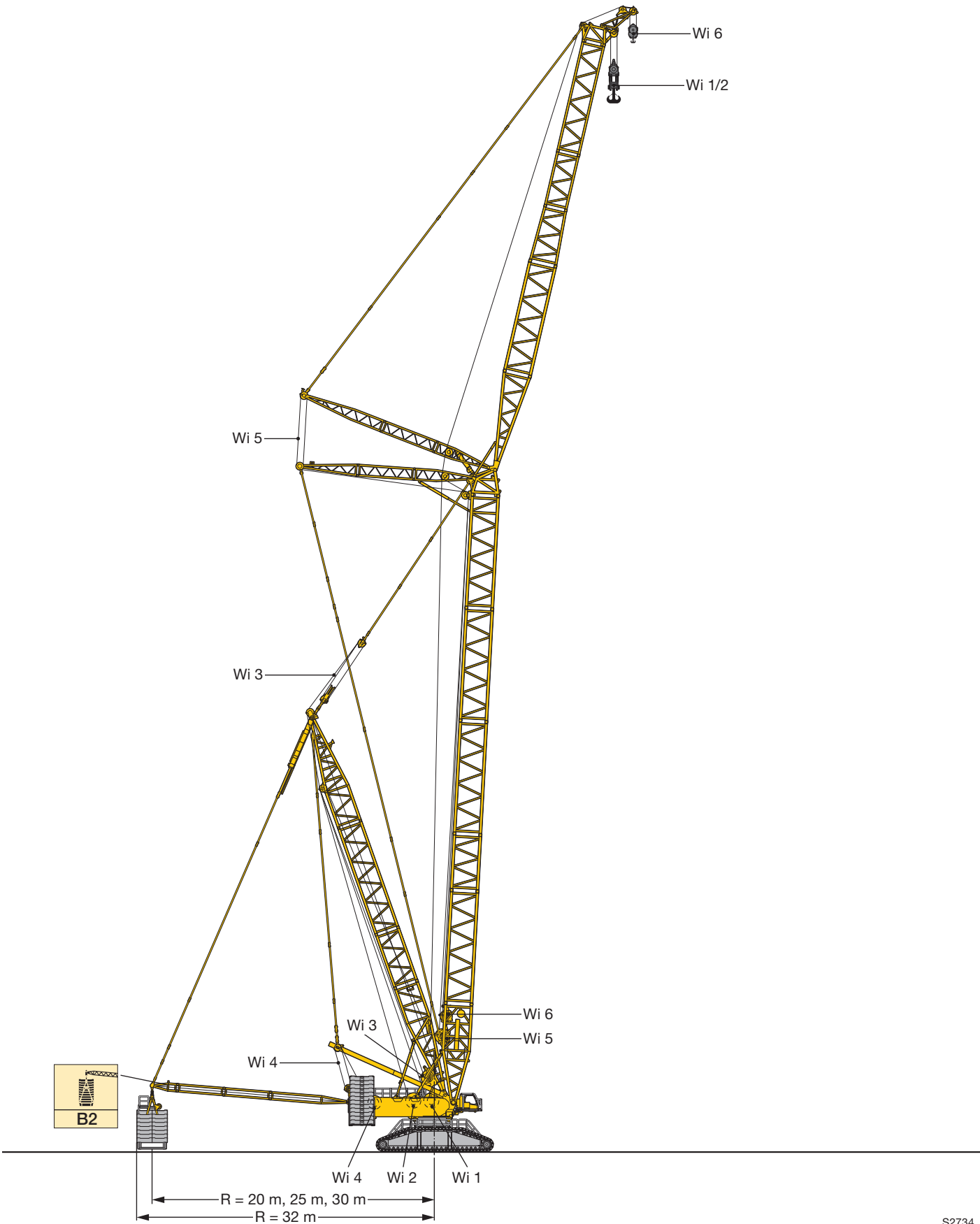


S2733





**Maße**  
**Dimensions**  
**Encombrement • Dimensioni**  
**Dimensiones • Габариты крана**



S2734



**Winden**  
**Winches**  
**Trevils · Argani**  
**Cabrestantes · Лебедки**

| Antriebe · Drive<br>Mécanismes · Meccanismi<br>Accionamiento · Приводы            | Geschwindigkeiten · Working speeds<br>Vitesses · Velocità<br>Velocidades · Скорости | Max. Seilzug · Max. single line pull<br>Effort au brin maxi. · Mass. tiro diretto fune<br>Tiro máx. en cable · Макс. тяговое усилие | Seil Ø / Seillänge · Rope diameter / length<br>Diamètre / Longueur du câble · Diametro / lunghezza fune<br>Diámetro / longitud cable · Диаметр / длина каната |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 0 – 120 m/min                                                                       | 230 kN                                                                                                                              | 32 mm / 1450 m                                                                                                                                                |
|  | 0 – 120 m/min                                                                       | 230 kN                                                                                                                              | 32 mm / 1450 m                                                                                                                                                |
|  | 0 – 115 m/min                                                                       |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                               |
|  | 0 – 2 x 60 m/min                                                                    |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                               |
|  | 0 – 105 m/min                                                                       |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                               |
|  | 0 – 118 m/min                                                                       | 160 kN                                                                                                                              | 28 mm / 600 m                                                                                                                                                 |

**Geschwindigkeiten**  
**Working speeds**  
**Vitesses · Velocità**  
**Velocidades · Скорости**

|                                                                                     |                                                                                                                                           |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  | Drehgeschwindigkeiten · Slewing speeds · Vitesses d'orientation<br>Velocità di rotazione · Velocidades de giro · Скорости вращения        | 0 - 0,95 min <sup>-1</sup><br>об/мин |
|  | Fahrtgeschwindigkeiten · Travel speeds · Vitesses de translation<br>Velocità di trasferimento · Velocidades de traslación · Скорости хода | 0 - 1,36 km/h                        |

**Hakenflaschen**  
**Hook blocks**  
**Moufles à crochet · Bozzello**  
**Pastecas · Крюковые подвески**



| Traglast · Load t<br>Forces de levage · Portata t<br>Capacidad de carga · Грузоподъемность, т | Seil ø · Rope diameter<br>Diamètre du câble · Diametro fune<br>Diámetro cable · Диаметр каната | Rollen · No. of sheaves<br>Poulies · Pulegge<br>Poleas · Канатных блоков | Stränge · No. of lines<br>Brins · Tratti portanti<br>Reenvios · Запасовка | Gewicht · Weight t<br>Poids · Peso t<br>Peso · Собст. вес, т |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1000 / 550 t                                                                                  | 32 mm                                                                                          | 2 x 13                                                                   | 2 x 25                                                                    | 28,4 / 21,5 t                                                |
| 650 / 325 t                                                                                   | 32 mm                                                                                          | 2 x 7                                                                    | 2 x 15                                                                    | 14 – 22 / 10 – 18 t                                          |
| 250 t                                                                                         | 32 mm                                                                                          | 5                                                                        | 11                                                                        | 3 – 11 t                                                     |
| 160 t                                                                                         | 32 mm                                                                                          | 3                                                                        | 7                                                                         | 2,5 – 8,5 t                                                  |
| 80 t                                                                                          | 32 mm                                                                                          | 1                                                                        | 3                                                                         | 2,5 – 4,5 t                                                  |
| 25 t                                                                                          | 32 mm                                                                                          | –                                                                        | 1                                                                         | 1,5 t                                                        |

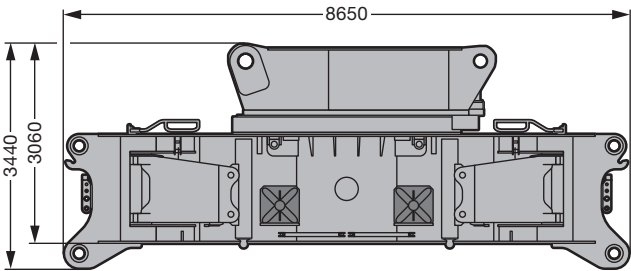


**Transportplan**  
**Transportation plan**  
**Plan de transport · Piano di trasporto**  
**Esquema de transporte · Транспортная схема**

Raupenmittelteil mit Dreheinrichtung (3 Drehwerke)  
Crawler middle section with rotating (3 slewing gears)  
Partie centrale des chenilles avec système de rotation  
(3 mécanismes d'orientation)

Sezione cingolo centrale con motore di rotazione (3 ralle)  
Chasis de las cadenas con sistema giratorio (3 reductores de giro)  
Гусеничная тележка с поворотным устройством  
(3 механизма поворота)

60 t

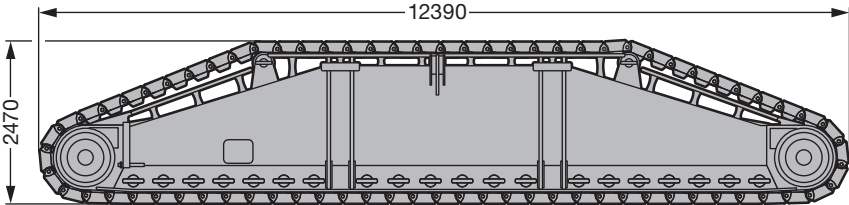


Breite / width / largeur / larghezza / anchura / ширина 3,5 m

Raupenträger mit 2 Fahrantrieben  
Crawler incl. 2 driving gears  
Longeron avec 2 mécanismes de translation

Cingoli con 2 motori di trazione  
Cadenas – incluidos 2 motores de traslación –  
Гусеничный движитель с 2-мя ходовыми приводами

2 x 60 t



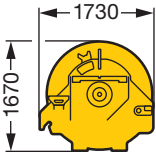
Breite / width / largeur / larghezza / anchura / ширина 2,00 m

|                                                                                                                         |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                                                         | 2,0 m  |
| mit Bodenplatten / with crawler shoes / avec tuiles / con piastre cingoli / con planchas para apoyos / с траками        | 60,0 t |
| ohne Bodenplatten / without crawler shoes / sans tuiles / senza piastre cingoli / sin planchas para apoyos / без траков | 32,0 t |
| Bodenplatten / crawler shoes / tuiles / piastre cingoli / planchas / Траки                                              | 28,0 t |

Winde 1 inkl. Seil  
Winch 1 incl. rope  
Treuil 1 incl. câble  
Argano 1, incl. fune  
Cabrestante 1 incl. el cable  
Лебедка 1, включая канат

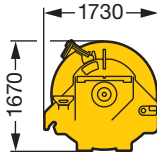
Winde 2 inkl. Seil  
Winch 2 incl. rope  
Treuil 2 incl. câble  
Argano 2, incl. fune  
Cabrestante 2 incl. el cable  
Лебедка 2, включая канат

14 t



Breite / width / largeur / larghezza / anchura / ширина 2,12 m

14 t

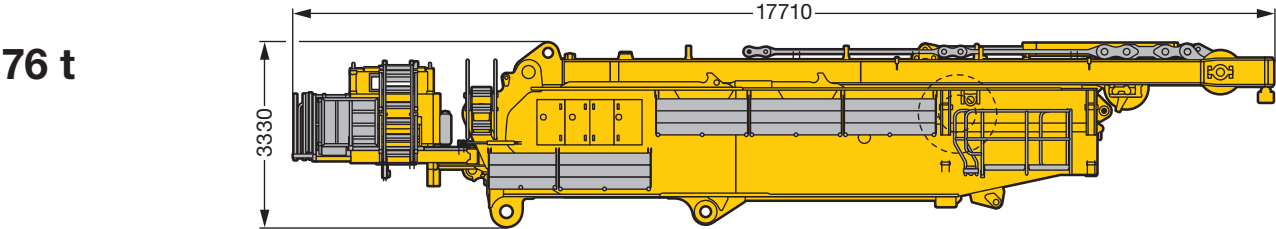


Breite / width / largeur / larghezza / anchura / ширина 2,16 m

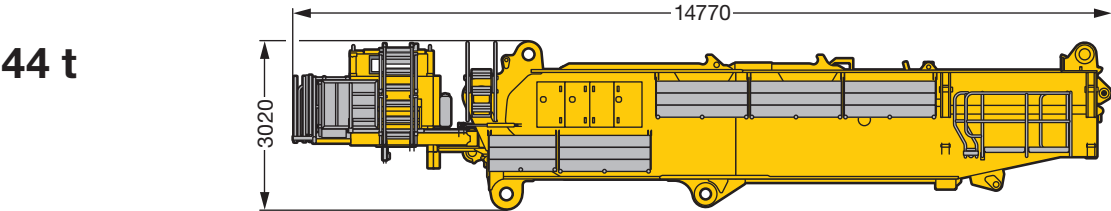


**Transportplan**  
**Transportation plan**  
**Plan de transport · Piano di trasporto**  
**Esquema de transporte · Транспортная схема**

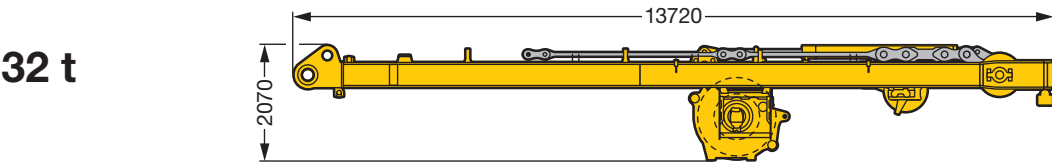
Drehbühne mit SA-Bock, Winde 4  
Superstructure with SA-frame, winch 4  
Partie tournante avec chevalet SA, treuil 4  
Ralla di rotazione con cavalletto SA, argano 4.  
Superestructura con caballete SA, cabrestante 4  
Поворотная платформа с SA-стойкой, лебедка 4



Drehbühne ohne SA-Bock  
Superstructure without SA-frame  
Partie tournante sans chevalet SA  
Ralla di rotazione senza cavalletto SA  
Superestructura sin caballete SA  
поворотная платформа без стрелового портала



SA-Bock, Winde 4 inkl. Seil und Rollensatz  
SA-frame, winch 4 incl. rope and pulley block  
Chevalet SA, treuil 4 incl. câble et bloc de poulies  
Cavalletto SA, argano 4. incl., fune e set pulegge  
Caballete SA, cabrestante 4 incl. cable y juego de poleas  
SA-стойка, лебедка 4, включая канат и канатный блок



S2730

**Configurations de flèche • Sistema braccio**  
**Sistemas de pluma • Стреловые системы**

**W** Wippbare Gitterspitze, schwer  
Luffing fly jib, heavy  
Flèche, lourde  
Falcone tralicciato a volata  
variabile, per carichi pesanti  
Pluma abatible, pesada  
Качающийся решетчатый  
удлинитель, тяжелый

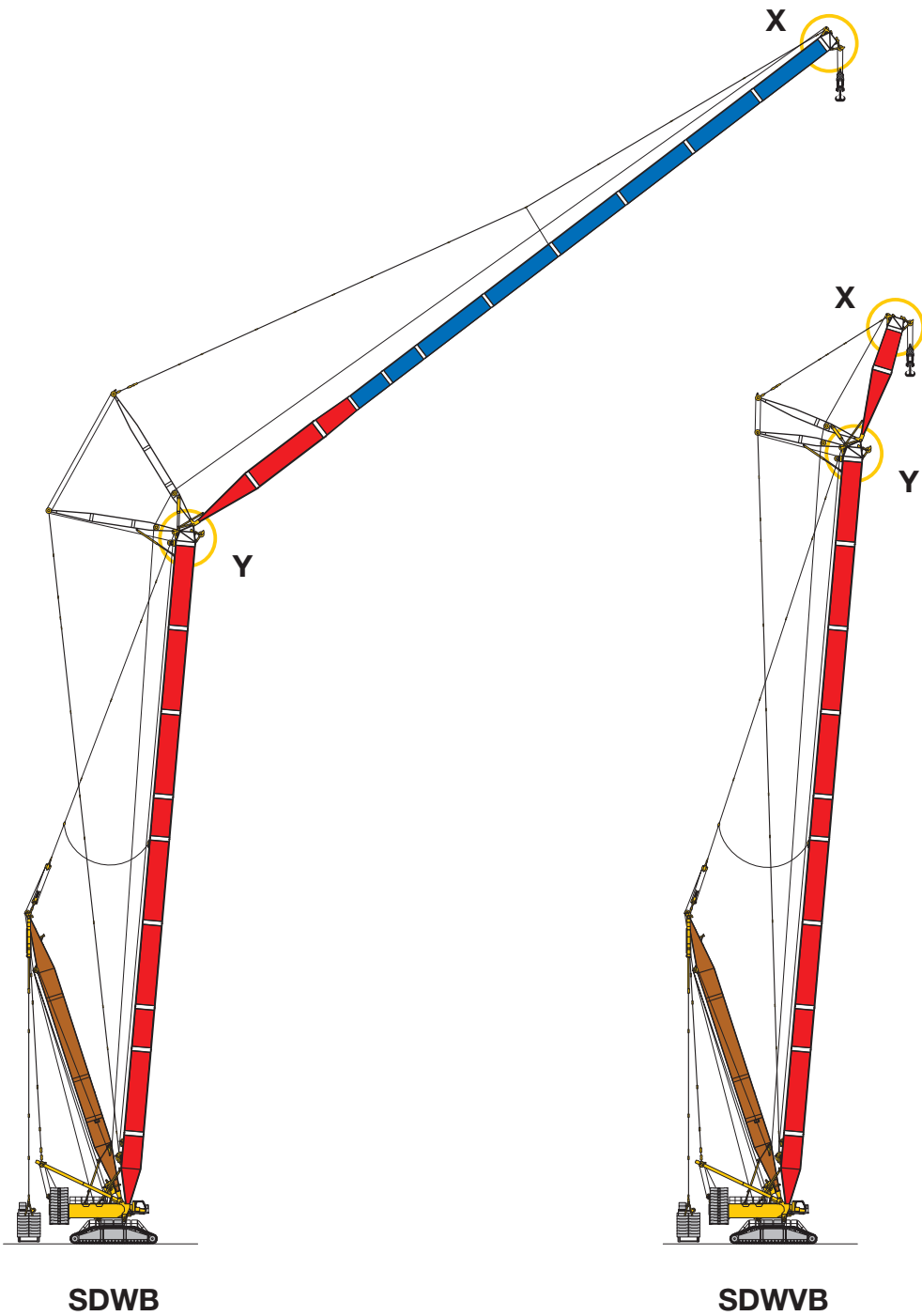
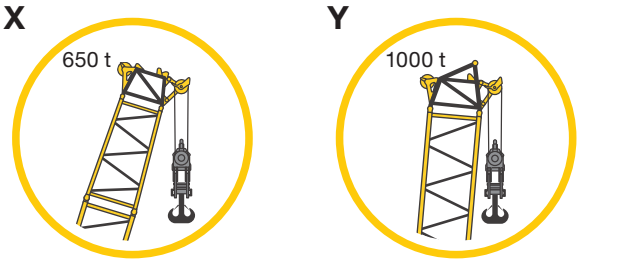






**Auslegersysteme**  
**Boom/jib combinations**  
Configurations de flèche • Sistema braccio  
Sistemas de pluma • Стреловые системы

- S - 3228
- LI - 2722
- D - 2620





SL

SL 18 - 120



**Vorläufig**  
**Préliminaire · Provisorio**  
**Provisional · Временно**  
**Preliminary**

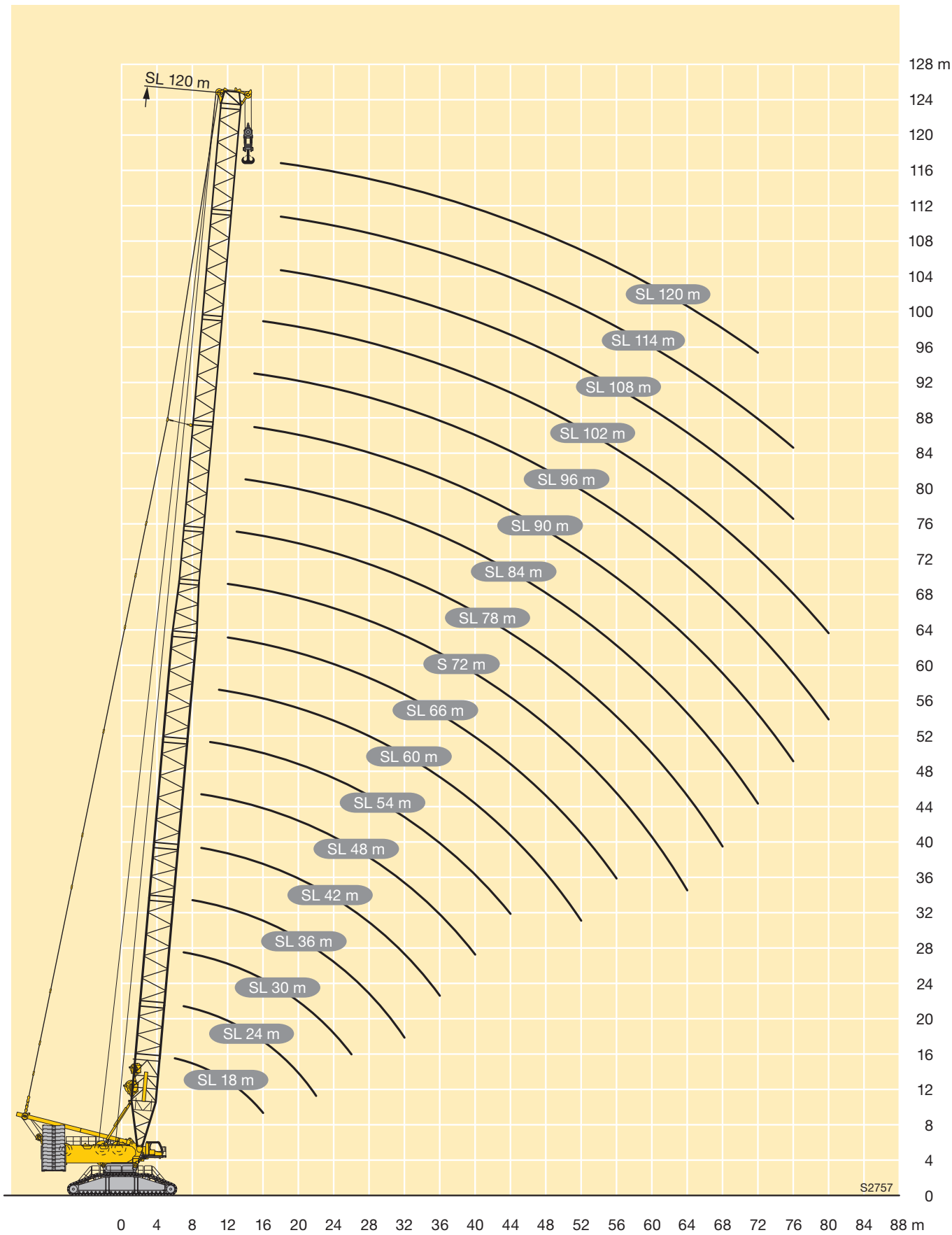
|  m | SL 18 - 120 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |  m |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | 18 m        | 24 m  | 30 m  | 36 m  | 42 m  | 48 m  | 54 m  | 60 m  | 66 m  | 72 m  | 78 m  | 84 m  | 90 m  | 96 m  | 102 m | 108 m | 114 m | 120 m |                                                                                       |
| 6                                                                                  | 650         |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 6                                                                                     |
| 7                                                                                  | 650         | 650   | 649,5 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 7                                                                                     |
| 8                                                                                  | 650         | 650   | 645,1 | 635,3 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 8                                                                                     |
| 9                                                                                  | 621,3       | 615,4 | 613,6 | 600,4 | 587   | 550,5 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 9                                                                                     |
| 10                                                                                 | 561,2       | 555,8 | 553,8 | 549,2 | 518,5 | 488,5 | 462,3 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 10                                                                                    |
| 11                                                                                 | 510,7       | 506,9 | 506,2 | 490   | 462,7 | 438,1 | 416,1 | 394,3 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 11                                                                                    |
| 12                                                                                 | 469         | 465,4 | 463,6 | 440,2 | 417,5 | 396,2 | 377,7 | 358,9 | 342,7 | 328,1 |       |       |       |       |       |       |       |       | 12                                                                                    |
| 13                                                                                 | 422,3       | 422,1 | 419,5 | 399,3 | 379,9 | 361,1 | 345,3 | 328,9 | 314,4 | 301,6 | 289,2 |       |       |       |       |       |       |       | 13                                                                                    |
| 14                                                                                 | 374,3       | 374,5 | 374,1 | 365,1 | 347,8 | 331,8 | 317,5 | 303   | 290,4 | 278,5 | 267,8 | 256,4 |       |       |       |       |       |       | 14                                                                                    |
| 15                                                                                 | 335,4       | 335,8 | 336,4 | 334,2 | 320,7 | 306,3 | 293,4 | 280,4 | 269,3 | 258,5 | 248,7 | 238,8 | 231,1 | 223,4 |       |       |       |       | 15                                                                                    |
| 16                                                                                 | 303,5       | 304,3 | 305,1 | 303,3 | 297   | 284   | 272,5 | 260,7 | 250,7 | 241   | 231,6 | 222,8 | 216,1 | 208,8 | 202,3 |       |       |       | 16                                                                                    |
| 18                                                                                 |             | 254,9 | 256,5 | 255,3 | 252,6 | 247,2 | 237,8 | 227,6 | 219,2 | 211,1 | 203,5 | 195,6 | 190   | 184,1 | 178,4 | 173,2 | 167,7 | 159,6 | 18                                                                                    |
| 20                                                                                 |             | 218,1 | 220,1 | 219,2 | 217,2 | 214,4 | 210   | 201   | 193,7 | 186,6 | 180   | 173,1 | 168,8 | 163,5 | 158,9 | 154,2 | 149,5 | 145,4 | 20                                                                                    |
| 22                                                                                 |             | 189,7 | 192   | 191,2 | 189,1 | 186,9 | 185,1 | 179,1 | 172,7 | 166,6 | 160,8 | 154,6 | 150,8 | 146,1 | 142,3 | 138,1 | 134   | 130,4 | 22                                                                                    |
| 24                                                                                 |             |       | 169,8 | 169   | 167,2 | 165   | 163,1 | 160,4 | 155,2 | 149,7 | 144,3 | 138,7 | 135,5 | 131,4 | 128,1 | 124,3 | 120,7 | 117,4 | 24                                                                                    |
| 26                                                                                 |             |       | 151,6 | 151   | 149,1 | 146,8 | 145,4 | 142,8 | 140,4 | 135,2 | 130,5 | 125,2 | 122,4 | 118,7 | 115,8 | 112,3 | 109,1 | 106,2 | 26                                                                                    |
| 28                                                                                 |             |       |       | 136   | 134,2 | 132   | 130,5 | 127,8 | 126,5 | 122,8 | 118,3 | 113,5 | 111,1 | 107,7 | 105   | 101,8 | 99    | 96,3  | 28                                                                                    |
| 30                                                                                 |             |       |       | 123,3 | 121,6 | 119,4 | 117,9 | 115,2 | 114   | 112,1 | 107,8 | 103,2 | 101   | 97,9  | 95,5  | 92,6  | 90    | 87,5  | 30                                                                                    |
| 32                                                                                 |             |       |       | 112,6 | 110,8 | 108,6 | 107,1 | 104,5 | 103,3 | 101,9 | 98,7  | 94,1  | 92,2  | 89,2  | 87,1  | 84,4  | 82    | 79,7  | 32                                                                                    |
| 34                                                                                 |             |       |       |       | 101,6 | 99,3  | 97,8  | 95,3  | 94    | 92,6  | 90,4  | 86,2  | 84,3  | 81,6  | 79,6  | 77,1  | 74,8  | 72,6  | 34                                                                                    |
| 36                                                                                 |             |       |       |       | 93,5  | 91,3  | 89,7  | 87,2  | 85,8  | 84,4  | 82,8  | 78,9  | 77,4  | 74,7  | 72,8  | 70,5  | 68,3  | 66,3  | 36                                                                                    |
| 38                                                                                 |             |       |       |       |       | 84,1  | 82,5  | 80,1  | 78,7  | 77,2  | 75,8  | 72,3  | 71    | 68,6  | 66,8  | 64,5  | 62,5  | 60,5  | 38                                                                                    |
| 40                                                                                 |             |       |       |       |       | 77,9  | 76,2  | 73,7  | 72,3  | 70,6  | 69,3  | 66,4  | 65,2  | 62,8  | 61,4  | 59,1  | 57,2  | 55,3  | 40                                                                                    |
| 44                                                                                 |             |       |       |       |       |       | 65,6  | 63    | 61,3  | 59,5  | 58    | 55,9  | 55,2  | 53,1  | 51,6  | 49,6  | 48    | 46,1  | 44                                                                                    |
| 48                                                                                 |             |       |       |       |       |       |       | 54,3  | 52,7  | 50,9  | 49,2  | 46,9  | 46,7  | 44,4  | 43,4  | 41,6  | 40    | 38,4  | 48                                                                                    |
| 52                                                                                 |             |       |       |       |       |       |       | 47,2  | 44,2  | 42,2  | 40,6  | 38,6  | 38,4  | 37,4  | 36,4  | 34,7  | 33,2  | 31,6  | 52                                                                                    |
| 56                                                                                 |             |       |       |       |       |       |       |       | 38,2  | 36,4  | 34,8  | 32,7  | 32,5  | 31,5  | 30,4  | 28,8  | 27,3  | 25,8  | 56                                                                                    |
| 60                                                                                 |             |       |       |       |       |       |       |       |       | 31,5  | 29,8  | 27,7  | 27,5  | 26,3  | 25,2  | 23,6  | 22,2  | 20,7  | 60                                                                                    |
| 64                                                                                 |             |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 27,3  | 25,4  | 22,8  | 22,7  | 21,4  | 20,5  | 19    | 17,6  | 64                                                                                    |
| 68                                                                                 |             |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 20,9  | 18,7  | 18,4  | 17,4  | 16,6  | 14,9  | 13,7  | 68                                                                                    |
| 72                                                                                 |             |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 15,2  | 14,9  | 13,8  | 13    | 11,4  | 10,1  | 72                                                                                    |
| 76                                                                                 |             |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 11,7  | 10,5  | 9,8   | 8,1   | 6,9   | 76                                                                                    |
| 80                                                                                 |             |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 7,6   | 7     |       |       | 80                                                                                    |

t\_235\_004\_00001\_00\_000



**Hubhöhen**  
**Lifting heights**  
Hauteurs de levage · Altezze di sollevamento  
Alturas de elevación · Высота подъема

**SL**





SDB/SDB2

S 42 - 108



Vorläufig  
Préliminaire - Provisorio  
Provisional - Временно  
Preliminary

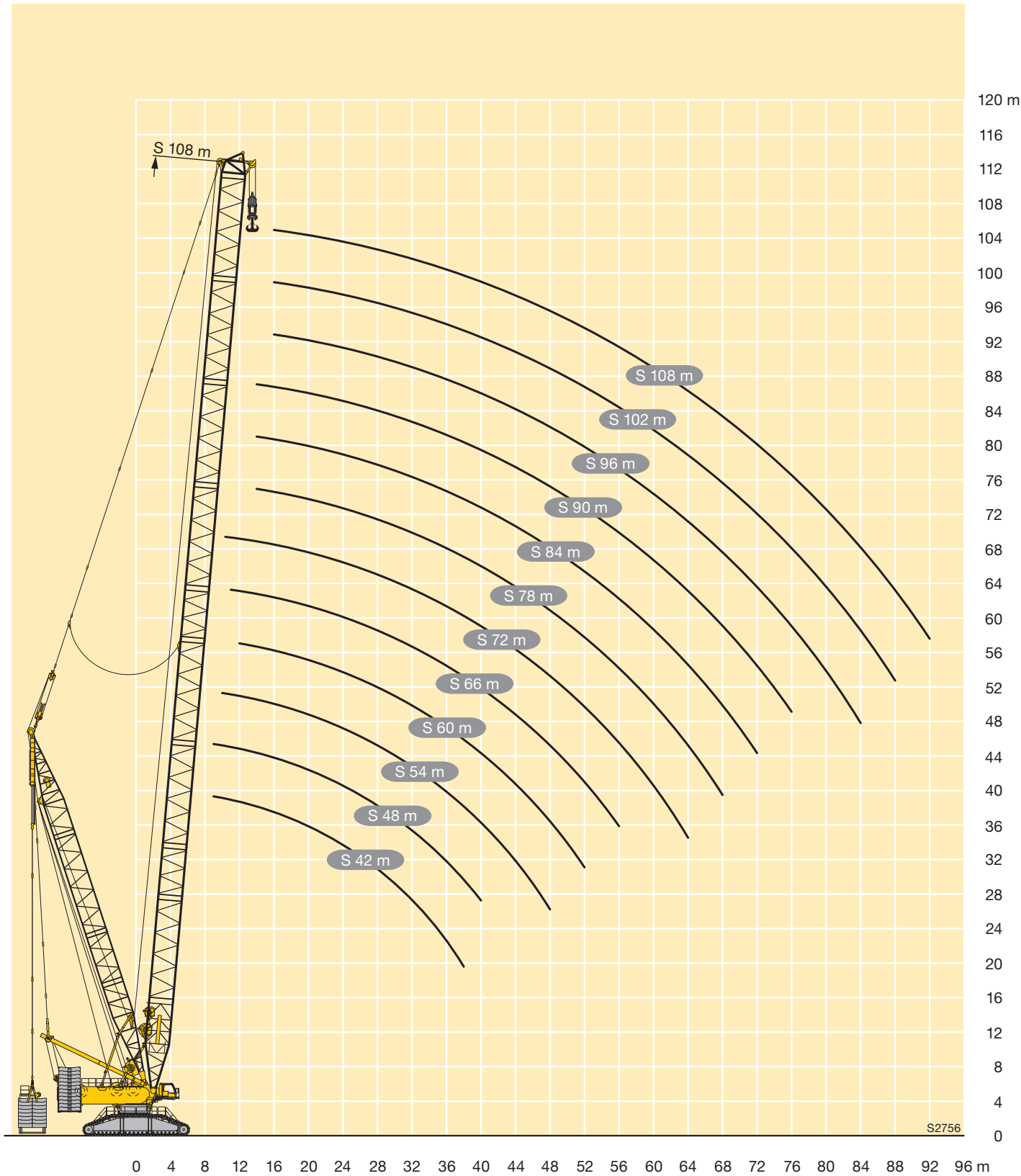
| m  |    | S 42 - 108 |       |       |       |        |       |       |       |       |       |       |       |
|----|----|------------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|    |    | 42         | 48 m  | 54 m  | 60 m  | 66 m   | 72 m  | 78 m  | 84 m  | 90 m  | 96 m  | 102 m | 108 m |
|    |    | D 36 m     |       |       |       | D 42 m |       |       |       |       |       |       |       |
| 9  | B  | 999,5      | 990,1 |       |       |        |       |       |       |       |       |       |       |
|    | B2 | 1000       | 1000  |       |       |        |       |       |       |       |       |       |       |
| 10 | B  | 964,6      | 972   | 943,5 |       |        |       |       |       |       |       |       |       |
|    | B2 | 1000       | 1000  | 984,8 |       |        |       |       |       |       |       |       |       |
| 11 | B  | 935        | 929,9 | 905,5 | 874,2 | 798,8  |       |       |       |       |       |       |       |
|    | B2 | 1000       | 995,2 | 963,8 | 920,5 | 840,2  |       |       |       |       |       |       |       |
| 12 | B  | 906,3      | 889,8 | 869,1 | 842,7 | 793,2  | 723   |       |       |       |       |       |       |
|    | B2 | 985,5      | 962,6 | 935,6 | 899,6 | 838,9  | 749,8 |       |       |       |       |       |       |
| 14 | B  | 802        | 801,3 | 788,9 | 781,9 | 744,4  | 706,2 | 640,1 | 571,5 | 511,2 |       |       |       |
|    | B2 | 918,1      | 899,3 | 877,2 | 847,8 | 811,2  | 747,6 | 667   | 591,9 | 524,4 |       |       |       |
| 16 | B  | 696,1      | 707,9 | 702,1 | 696,2 | 693,6  | 666,2 | 624   | 566   | 509,4 | 456,3 | 408,5 | 366,2 |
|    | B2 | 841,8      | 839,9 | 818,1 | 799,6 | 769,1  | 728,7 | 666,5 | 592,5 | 526,2 | 468,2 | 417   | 371,1 |
| 18 | B  | 606,7      | 627,5 | 622,5 | 621,1 | 640,6  | 621,1 | 594,6 | 562,5 | 503,6 | 452,8 | 406,6 | 366,2 |
|    | B2 | 763        | 762,2 | 752,9 | 740,4 | 727,3  | 695,2 | 655,4 | 593,9 | 526,2 | 469,7 | 418,5 | 372,7 |
| 20 | B  | 530,4      | 555,4 | 561,3 | 557,4 | 583,4  | 574,1 | 558,2 | 536   | 497,2 | 450,8 | 404   | 361,4 |
|    | B2 | 684        | 687,4 | 681,5 | 675,2 | 688,8  | 662,5 | 629,9 | 584,9 | 526   | 470,5 | 419,3 | 372,4 |
| 22 | B  | 467,4      | 490,3 | 505,1 | 505,6 | 530,1  | 524,1 | 517,4 | 505,7 | 480,4 | 438,7 | 396,1 | 360,9 |
|    | B2 | 602,9      | 623,5 | 619   | 614,7 | 645,2  | 632,7 | 605,1 | 573,2 | 526   | 467,5 | 417,3 | 371,7 |
| 24 | B  | 413,1      | 435,2 | 454   | 461,1 | 484,4  | 480,4 | 473,7 | 469,7 | 458   | 428   | 388,4 | 350,5 |
|    | B2 | 535,4      | 567,9 | 565,9 | 562,9 | 594,2  | 592,9 | 580,7 | 554,8 | 521,1 | 467,5 | 417   | 368,7 |
| 26 | B  | 368,8      | 391,1 | 407,6 | 420,6 | 446    | 441,8 | 437,9 | 432,6 | 426,6 | 410   | 378,7 | 344,2 |
|    | B2 | 481,6      | 514,7 | 518,9 | 517,8 | 561,3  | 547,8 | 544,1 | 533,6 | 507,1 | 466,7 | 415,4 | 366,8 |
| 28 | B  | 333,1      | 351,6 | 369,4 | 379,9 | 412,2  | 408,7 | 403,9 | 402,1 | 396   | 387,3 | 363   | 335,4 |
|    | B2 | 432,8      | 464,7 | 480,3 | 478,1 | 530,4  | 518,6 | 505,6 | 502,3 | 488,6 | 461,9 | 413,2 | 365,1 |
| 30 | B  | 301,6      | 322,4 | 333,9 | 345,8 | 381,8  | 379,6 | 375,8 | 372,8 | 369,7 | 364,6 | 345,8 | 321,6 |
|    | B2 | 387,5      | 421,8 | 440   | 444,4 | 496    | 490,5 | 479,8 | 470,7 | 462,7 | 448,3 | 410,8 | 365,1 |
| 32 | B  | 273,6      | 292,9 | 306   | 315,2 | 355,6  | 353   | 350,4 | 348,3 | 344,4 | 341,7 | 328,9 | 307   |
|    | B2 | 351,6      | 384,6 | 401,5 | 413,3 | 463,7  | 460,6 | 454,3 | 446,8 | 437   | 427,3 | 401,8 | 365   |
| 34 | B  | 250,7      | 265,5 | 283,3 | 287,9 | 331,4  | 329,8 | 326,9 | 325,8 | 322,9 | 319,5 | 312,2 | 295,6 |
|    | B2 | 319,2      | 350,5 | 367,9 | 383,6 | 434,9  | 431,6 | 427,8 | 423,4 | 415,7 | 406,5 | 390,2 | 358,2 |
| 36 | B  | 229,3      | 242,8 | 261,5 | 268,7 | 307    | 309,2 | 305,9 | 304,8 | 303,1 | 300,2 | 295,5 | 284,8 |
|    | B2 | 288,3      | 321,6 | 339,5 | 354,2 | 408,3  | 406,2 | 401,4 | 400,1 | 394,6 | 387,9 | 377,5 | 351,1 |
| 38 | B  | 205,8      | 223,9 | 241   | 249,8 | 286,2  | 290,1 | 287,5 | 285,9 | 284,2 | 282,3 | 278,9 | 273,2 |
|    | B2 | 261,2      | 294,5 | 313,1 | 327,8 | 384,9  | 382,5 | 378,7 | 376,9 | 373,6 | 369,4 | 361,3 | 342,9 |
| 40 | B  |            | 207,1 | 222,3 | 230,8 | 268,7  | 272,5 | 269,9 | 269,7 | 267,5 | 265,1 | 263   | 259,2 |
|    | B2 |            | 269,1 | 289,4 | 303,1 | 363,6  | 360,9 | 357,9 | 356,6 | 352,8 | 350,8 | 345   | 332   |
| 44 | B  |            |       | 186,9 | 196,9 | 234,3  | 237,2 | 235,9 | 237,1 | 238,4 | 236,5 | 234,1 | 231,2 |
|    | B2 |            |       | 251,5 | 264,9 | 321,8  | 324,2 | 321,2 | 320   | 317,8 | 315,3 | 312,5 | 307,1 |
| 48 | B  |            |       | 162,1 | 172,4 | 204,1  | 206,7 | 206,7 | 209,2 | 212,6 | 212,4 | 210   | 207   |
|    | B2 |            |       | 212,6 | 230,3 | 283,5  | 290,1 | 288,3 | 288,3 | 286,9 | 285,1 | 282,7 | 277,1 |
| 52 | B  |            |       |       | 147   | 180,2  | 184,7 | 185,6 | 187   | 190,5 | 191,1 | 188,3 | 185,1 |
|    | B2 |            |       |       | 198,1 | 249,9  | 257,8 | 257,4 | 261,4 | 259,6 | 257,7 | 256,3 | 252,6 |
| 56 | B  |            |       |       |       | 157,6  | 163,5 | 164,3 | 165,3 | 170,4 | 169,7 | 169,1 | 167,1 |
|    | B2 |            |       |       |       | 222,6  | 230,6 | 232,7 | 237   | 236,1 | 234,6 | 233,5 | 230,3 |
| 60 | B  |            |       |       |       |        | 144,5 | 146,6 | 149,8 | 151,8 | 153,3 | 153,1 | 152,8 |
|    | B2 |            |       |       |       |        | 206,1 | 209,4 | 212,9 | 214,3 | 214,8 | 213,4 | 210,6 |
| 64 | B  |            |       |       |       |        | 130,2 | 130,8 | 133,7 | 137,9 | 138,5 | 136,8 | 139,2 |
|    | B2 |            |       |       |       |        | 184   | 188   | 192   | 195,7 | 196,1 | 195,2 | 193,2 |
| 68 | B  |            |       |       |       |        |       | 114,5 | 117,5 | 123,7 | 123,2 | 122,1 | 124,5 |
|    | B2 |            |       |       |       |        |       | 169,2 | 174   | 177,3 | 178,2 | 178,3 | 178,2 |
| 72 | B  |            |       |       |       |        |       |       | 107,1 | 108,9 | 110,5 | 111,6 | 111,5 |
|    | B2 |            |       |       |       |        |       |       | 155,8 | 159,1 | 162,3 | 163,7 | 163,9 |
| 76 | B  |            |       |       |       |        |       |       |       | 99,6  | 101,3 | 102   | 102,1 |
|    | B2 |            |       |       |       |        |       |       |       | 145,6 | 148,9 | 150,4 | 151,2 |
| 80 | B  |            |       |       |       |        |       |       |       |       | 92    | 92,8  | 92,3  |
|    | B2 |            |       |       |       |        |       |       |       |       | 136,6 | 138,2 | 138,4 |
| 84 | B  |            |       |       |       |        |       |       |       |       | 81,2  | 82,2  | 80,8  |
|    | B2 |            |       |       |       |        |       |       |       |       | 122,9 | 124,9 | 124,9 |
| 88 | B  |            |       |       |       |        |       |       |       |       |       | 72,4  | 72,1  |
|    | B2 |            |       |       |       |        |       |       |       |       |       | 112,7 | 113,8 |
| 92 | B  |            |       |       |       |        |       |       |       |       |       |       | 65,8  |
|    | B2 |            |       |       |       |        |       |       |       |       |       |       | 104,6 |

vk\_235\_002\_00101\_00\_000 / 003\_00101\_00\_000



**Hubhöhen**  
**Lifting heights**  
**Hauteurs de levage • Altezze di sollevamento**  
**Alturas de elevación • Высота подъема**

**SDB/SDB2**



**S2 42 - 156**

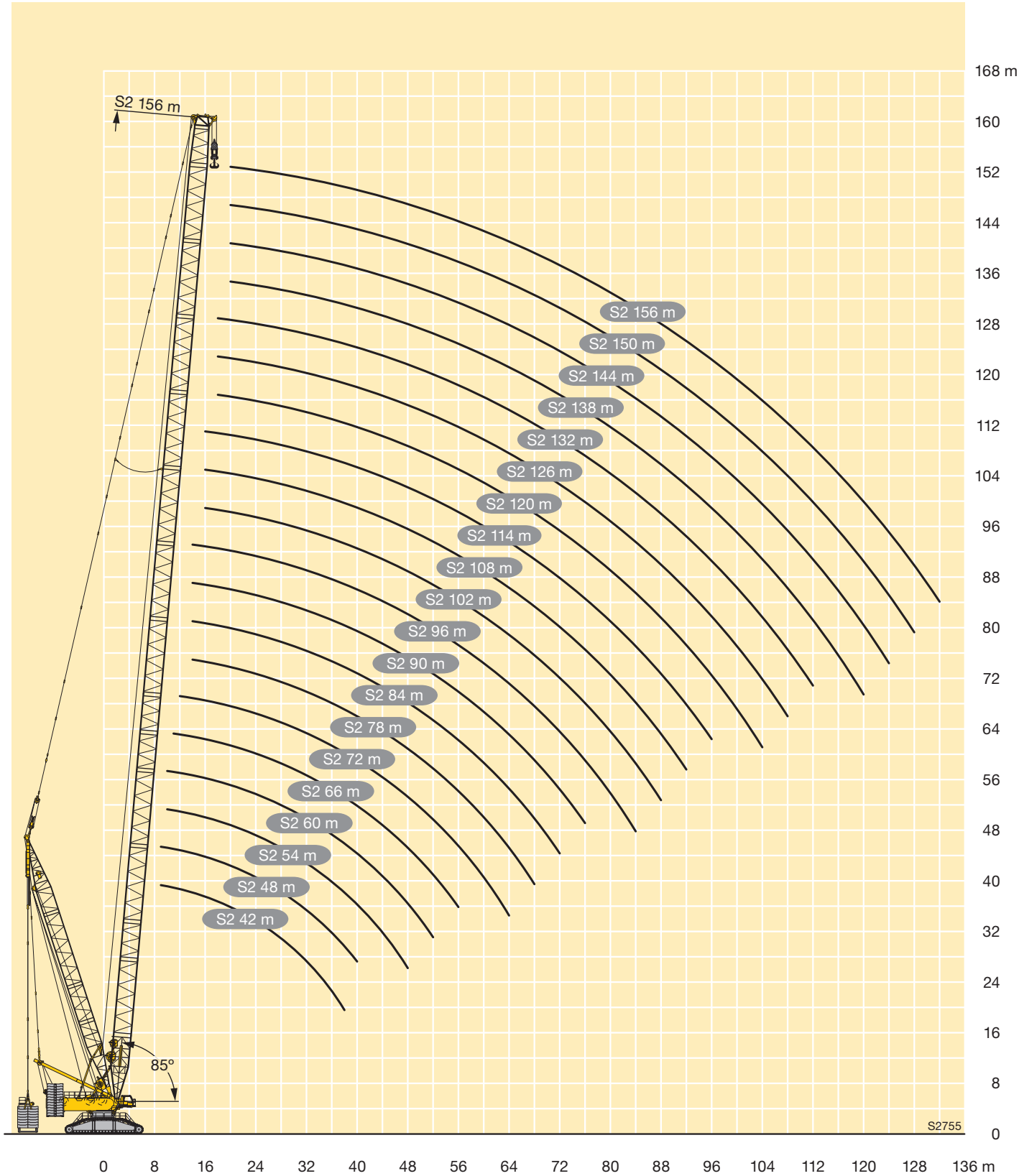
**Vorläufig**  
**Préliminaire · Provisorio**  
**Provisional · Временно**  
**Preliminary**





**Hubhöhen**  
**Lifting heights**  
**Hauteurs de levage • Altezze di sollevamento**  
**Alturas de elevación • Высота подъема**

**S2DB/S2DB2**





SDWVB

S 96 - 108



84 – 108 m  
S



42 m  
D



18 – 24 m  
WV



210 t



50 t



B

0 – 450 t

**Vorläufig**  
**Préliminaire · Provisorio**  
**Provisional · Временно**  
**Preliminary**

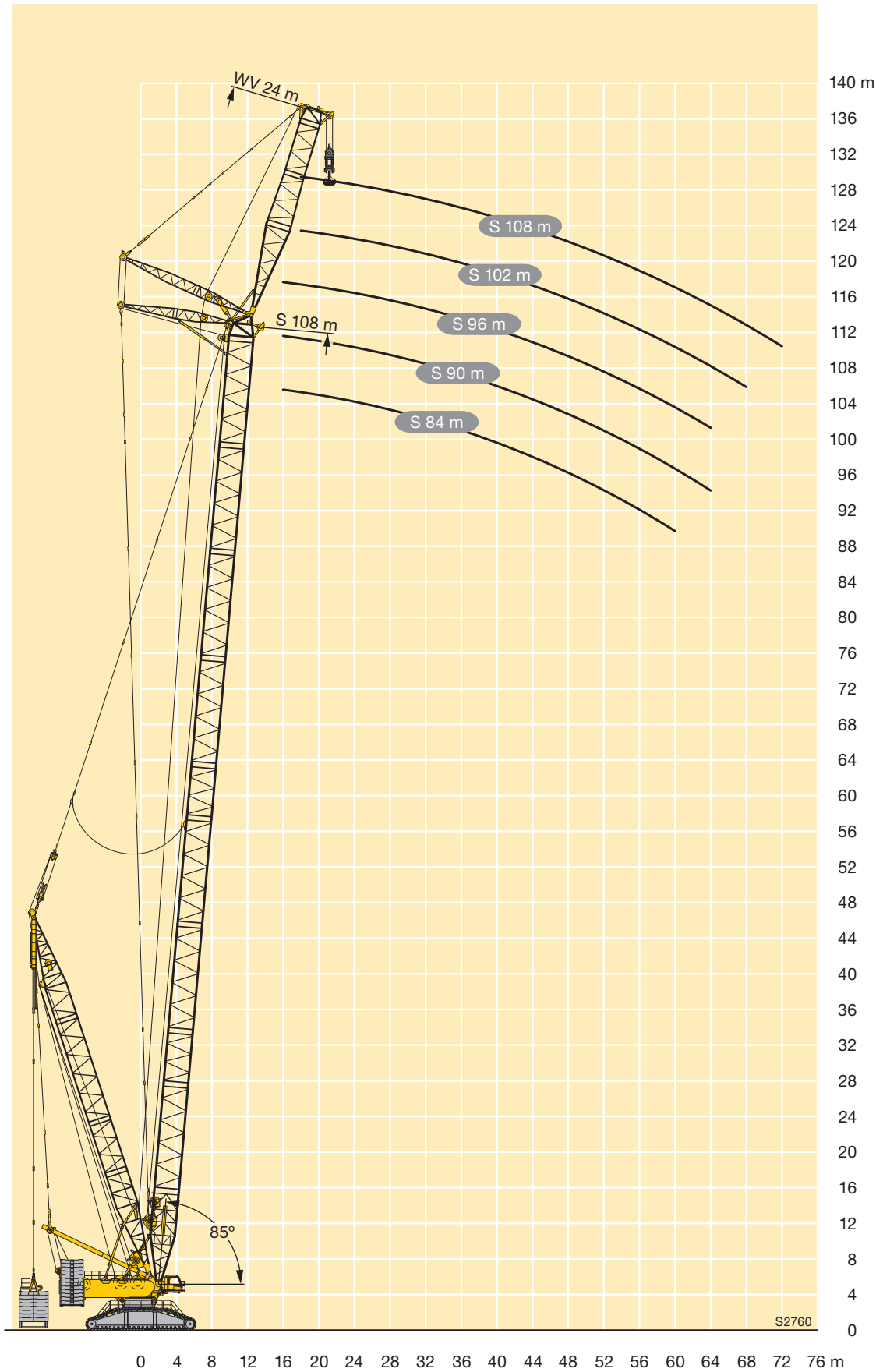
| m  | S 84  |       |       |       | S 90  |       |       |       | S 96  |       |       |       | S 102 |       |       |       | S 108 |       |       |       |
|----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|    | WV 18 |       | WV 24 |       | WV 18 |       | WV 24 |       | WV 18 |       | WV 24 |       | WV 18 |       | WV 24 |       | WV 18 |       | WV 24 |       |
|    | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   |
|    | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   | 12°   | 20°   |
| 14 | 363   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 16 | 361,5 |       | 319   |       | 319,6 |       | 282,5 |       | 283,8 |       | 251,8 |       | 247,7 |       |       |       | 220,9 |       |       |       |
| 18 | 361,1 | 345,9 | 317,8 |       | 318,1 | 304,5 | 281,5 |       | 281,7 | 271,2 | 250,2 |       | 247,1 | 238,3 | 218,7 |       | 219,4 | 212,6 | 194,7 |       |
| 20 | 359,5 | 348,2 | 318,6 | 300,5 | 317   | 306,1 | 280,2 | 265,1 | 280,6 | 271   | 249,2 | 236,6 | 247   | 238,6 | 218,7 | 207,7 | 219,6 | 212,4 | 194   | 185,3 |
| 22 | 358,3 | 345,8 | 317,9 | 303,8 | 316,7 | 305,9 | 279,8 | 266,8 | 279,9 | 271,3 | 248,2 | 236,4 | 246,4 | 238,5 | 218,3 | 207,4 | 218,5 | 212,8 | 193,7 | 185,2 |
| 24 | 357,8 | 343,3 | 317,3 | 302,3 | 316,5 | 305,5 | 279,4 | 267,4 | 279,2 | 270,8 | 247,3 | 236,9 | 245,9 | 237,9 | 217,7 | 207,1 | 217,4 | 211,9 | 192,6 | 185,2 |
| 26 | 357,2 | 342,1 | 316,6 | 300,5 | 316,3 | 305,2 | 279   | 267   | 278,5 | 270,3 | 246,4 | 236,4 | 245,3 | 237,4 | 217,1 | 207   | 216,2 | 210,9 | 191,6 | 184,5 |
| 28 | 342,8 | 341   | 316   | 298,6 | 311,4 | 304,8 | 278,6 | 266,6 | 277,7 | 269,9 | 245,5 | 235,9 | 244,7 | 236,8 | 216,5 | 206,8 | 215,4 | 210   | 190,5 | 183,8 |
| 30 | 327,3 | 327,5 | 303,8 | 296,7 | 299,8 | 300,7 | 276   | 266,2 | 270,6 | 269,4 | 244,6 | 235,4 | 242,2 | 236,3 | 215,9 | 206,7 | 214,9 | 209   | 190,1 | 183,1 |
| 32 | 311,8 | 311,9 | 291,7 | 291,9 | 288,2 | 289,2 | 267,5 | 265,9 | 262,6 | 262,7 | 239,7 | 234,9 | 236,3 | 234,2 | 214,4 | 206,5 | 210,7 | 208,1 | 189,7 | 182,4 |
| 34 | 296,3 | 296,4 | 280   | 280,8 | 276,6 | 277,8 | 259   | 258,6 | 254,7 | 254,6 | 233,6 | 232,6 | 230,5 | 228,3 | 210   | 206,4 | 206,4 | 204,8 | 186,7 | 181,7 |
| 36 | 281,7 | 280,8 | 268,3 | 269,7 | 264,9 | 266,3 | 250,5 | 250   | 246,7 | 246,5 | 227,5 | 226,4 | 224,6 | 222,5 | 205,7 | 202,9 | 202,3 | 200,7 | 182,7 | 180,4 |
| 38 | 267,6 | 266,7 | 256,7 | 258,6 | 253,1 | 254,8 | 242   | 241,4 | 238,6 | 238,4 | 221,3 | 220,1 | 218,7 | 216,6 | 201,4 | 198,6 | 198,3 | 196,7 | 179,5 | 177,2 |
| 40 | 253,5 | 253,5 | 245,1 | 247,5 | 241,3 | 243,3 | 232,8 | 232,8 | 228,6 | 230,1 | 215,2 | 213,8 | 212,1 | 210,7 | 197   | 194,2 | 194,3 | 192,6 | 176,4 | 174   |
| 44 | 225,4 | 227,1 | 221,9 | 225,2 | 217,6 | 220,2 | 212,8 | 214,5 | 208,6 | 210,6 | 199,2 | 200,7 | 195,4 | 196,3 | 186   | 185,6 | 181,8 | 183,2 | 169,8 | 167,7 |
| 48 | 197,2 | 200,7 | 198,7 | 203   |       |       | 192,9 | 195,4 |       |       | 182,5 | 184,9 | 178,6 | 180,3 | 172,2 | 173,4 | 168   | 169,6 | 158,4 | 159,5 |
| 52 | 171,5 | 174,4 | 175,6 | 180,7 |       |       | 173   | 176,3 |       |       | 165,8 | 169,1 | 161,9 | 164,2 | 158,5 | 160,3 |       |       | 147   | 148,4 |
| 56 | 154,8 | 156,2 | 155,2 | 158,4 |       |       | 153   | 157,2 |       |       | 149,1 | 153,3 | 145,1 | 148,2 | 144,7 | 147,1 |       |       | 135,6 | 137,2 |
| 60 |       |       | 140,9 | 142,5 |       |       | 138   | 138,5 |       |       | 132,7 | 137,4 | 129,8 | 132,2 | 130,9 | 134   |       |       | 124,2 | 126,1 |
| 64 |       |       |       |       |       |       | 125,2 | 125   |       |       | 120,6 | 123,4 | 117,6 | 119,8 | 118,4 | 120,8 |       |       | 112,8 | 115   |
| 68 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 107,6 | 109,9 |       |       | 102,7 | 104,1 |
| 72 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 92,9  | 94,6  |

vk\_235\_008\_30000\_WV\_000



**Hubhöhen**  
**Lifting heights**  
**Hauteurs de levage • Altezze di sollevamento**  
**Alturas de elevación • Высота подъема**

**SDWVB**





Symbolerklärung

Description of symbols

Explication des symboles • Legenda simboli

Descripción de los símbolos • Объяснение символов

Allgemeine Symbole • General symbols

Symboles généraux • Simboli generali

Símbolos generales • Общие символы

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                        |                                                                                    |                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Hubwerk<br>Hoist gear<br>Treuil de levage<br>Argano<br>Cabrestante<br>Механизм подъема                                                                                                 |   | Seite<br>Page<br>Page<br>Pagina<br>Página<br>Страница                                                                     |
|   | Drehgeschwindigkeiten<br>Slewing speeds<br>Vitesses d'orientation<br>Velocità di rotazione<br>Velocidades de giro<br>Скорости вращения                                                 |   | Ausladung<br>Radius<br>Portée<br>Raggio di lavoro<br>Radio de trabajo<br>Вылет стрелы                                     |
|   | Fahrgeschwindigkeit<br>Driving speed<br>Vitesse de translation<br>Velocità su strada<br>Velocidad<br>Скорость передвижения                                                             |   | Zentralballast<br>Central ballast<br>Contrepoids central<br>Zavorra centrale<br>Contrapeso central<br>Центральный балласт |
|  | Hakenflasche / Traglast<br>Hookblock / Capacity<br>Moufle à crochet / Capacité de charge<br>Bozzello / Portata<br>Pasteca / Capacidad de carga<br>Крюковая подвеска / грузоподъемность |  | Gegengewicht<br>Counterweight<br>Contrepoids<br>Contrappeso<br>Contrapeso<br>Противовес                                   |

Kranspezifische Symbole • Crane specific symbols

Symboles spécifiques à la grue • Simboli specifici relativi alla gru

Símbolos específicos de grúa • Специфические для крана символы

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Hauptausleger S<br>Main boom S<br>Flèche principale S<br>Braccio principale S<br>Pluma principal S<br>Основная стрела S                                                         |  | Ballastpalette B<br>Counterweight frame B<br>Palette de lest B<br>Telaio per contrappeso B<br>Bandeja de contrapeso B<br>Основание противовеса B                   |
|  | Derricksystem D<br>Derrick system D<br>Système derrick D<br>Sistema Derrick D<br>Sistema Derrick D<br>Деррик-система D                                                          |  | Ballastpalette B/B2<br>Counterweight frame B/B2<br>Palette de lest B/B2<br>Telaio per contrappeso B/B2<br>Bandeja de contrapeso B/B2<br>Основание противовеса B/B2 |
|  | Schwerlastspitze WV<br>Heavy duty jib WV<br>Fléchette pour charge lourde WV<br>Falcone per carichi pesanti WV<br>Cabezal de plumin WV<br>Удлинитель большой грузоподъемности WV |                                                                                     |                                                                                                                                                                    |



**Anmerkungen zu den Traglasttabellen**

- 1. Die Traglasttabellen entsprechen der EN 13000.
- 2. Die Traglasten sind in Tonnen angegeben.
- 3. Das Gewicht des Lasthakens bzw. der Hakenflasche sowie der Anschlagmittel ist von den Traglasten abzuziehen.
- 4. Die Ausladungen sind von Mitte Drehkranz gemessen.
- 5. Abhängig von der Auslegerlänge ist der Kranbetrieb zulässig bis zu einer Windgeschwindigkeit von 9,0 m/s bzw. 12,8 m/s (Staudruck 100 N/m²). Die genauen Angaben sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen.
- 6. Die Aufstandsfläche muß eben und tragfähig sein.
- 7. Traglaständerungen vorbehalten.
- 8. Der Kran kann mit den in den Traglasttabellen angegebenen Lasten verfahren. Die Betriebsbedingungen sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen.

**Remarks referring to load charts**

- 1. The load charts are in accordance with EN 13000.
- 2. Lifting capacities are given in metric tons.
- 3. The weight of the load hook and hook blocks as well as of the lifting tackle must be deducted from the lifting capacities.
- 4. The working radii are measured from the slewing centreline.
- 5. Depending on the boom length the crane operation is permissible up to a wind speed of 9.0 m/s respectively 12.8 m/s (impact pressure 100 N/m²). The exact values can be taken from the operation manual.
- 6. The subsoil must be even and of good bearing capacity.
- 7. Subject to modification of lifting capacities.
- 8. The crane can be displaced with suspended loads as stated in the load charts. Operating conditions must conform to the rules in the operating instructions.

**Remarques relatives aux tableaux des charges**

- 1. Les tableaux de charge sont conformes à EN 13000.
- 2. Les charges sont indiquées en tonnes.
- 3. Les poids du crochet ou du moufle ainsi que des élingues sont à déduire des charges indiquées.
- 4. Les portées sont prises à partir de l'axe de rotation de la partie tournante.
- 5. En fonction de la longueur de la flèche, le fonctionnement de la grue est autorisé pour une vitesse de vent de 9,0 m/s resp. 12,8 m/s (pression dynamique 100 N/m²). Les données exactes sont contenues dans le manuel d'utilisation.
- 6. Le sol doit être plat et résistant.
- 7. Charges données sous réserve de modification.
- 8. La grue peut être déplacée avec les charges indiquées dans les tableaux des charges. Les conditions de service sont stipulées dans les instructions de service.

**Note alle tabelle di portata**

- 1. Le tabelle di portata sono conformi EN 13000.
- 2. Le portate sono indicate in tonnellate.
- 3. Il peso del gancio del bozzello nonché di ulteriori accessori vanno sottratti dalle portate.
- 4. Gli sbracci sono misurati dal centro della ralla.
- 5. L'utilizzo della gru è autorizzato con forza del vento da 9,0 m/s a 12,8 m/s (pressione dinamica 100 N/m²), dipendentemente dalla lunghezza del braccio. Le istruzioni esatte si possono trovare nel manuali d'uso.
- 6. La superficie adibita al montaggio deve essere piana e in grado di sopportare il carico.
- 7. Con riserva di modifiche di portata.
- 8. La gru si può movimentare con carichi indicati nelle tabelle. Ulteriori condizioni di utilizzo vengono riportate nel manuale d'uso della gru.

**Observaciones con respecto a las tablas de carga**

- 1. Las tablas de carga conformes a la normativa EN 13000.
- 2. Las capacidades de carga se indican en toneladas.
- 3. El peso del gancho de carga o de la pasteca, así como de los accesorios de eslingado, se ha de restar de las capacidades de carga.
- 4. Los radios de trabajo se han medido desde el centro de la corona de giro.
- 5. Se admiten fuerzas de viento de 9,0 m/s ó 12,8 m/s en el servicio de grúa dependiendo de la longitud de la pluma (presión de apoyo 100N/m²). La información exacta debe ser extraída del manual de instrucciones.
- 6. La superficie de apoyo ha de ser llana y firme.
- 7. Las capacidades de carga están sujetas a modificaciones.
- 8. La grúa puede desplazarse con las cargas indicadas en las tablas de carga. Las condiciones de servicio se indican en las instrucciones de servicio.

**Примечания к таблицам грузоподъемности**

- 1. Таблицы грузоподъемности соответствуют EN 13000.
- 2. Грузоподъемности указаны в тоннах.
- 3. Вес грузового крюка или крюковой подвески, а также строповочных средств должен быть вычтен из значения грузоподъемности.
- 4. Вылет измеряется от середины опорно-поворотного круга.
- 5. В зависимости от длины стрелы работа крана разрешена до скорости ветра 9,0 – 12,8 м/с (ветровое давление 100 Н/м²). Точные данные следует взять в руководстве по обслуживанию.
- 6. Изменения значений грузоподъемности возможны.
- 7. Возможно изменения значений грузоподъемности.
- 8. Кран может перемещаться с грузами, приведенными в таблицах грузоподъемности. Условия такого режима в соответствии с руководством по эксплуатации.

